## Щадіть гроші на Кухні
КУПУЮЧИ В
**Grand Central Market**
на розі 100 Ст. і 102 Ave. (1 Блок на Захід від Сіти Гал, 1 Блок на Північ від Почти—напротив Market Square в Edmonton)
де дістанете всє свіжі товари як з грюсерії, масо, крими і т.д. по
## найнизьших цінах
Волове масо, фунт по ... 3½ц. Свинячі голови, фунт по 3ц. „Пори Сосидж", фунт по 10ц. Гамбурґер стейк, 4 ф. за 25ц.
„СВІФТС БЕКЕН" ПРОДАЄМО ПО 20 ЦЕНТІВ І ВИСШЕ
СВИНЯЧЕ МАСО ДУЖЕ ДЕШЕВО В НАС
Памятайте, що ми продаємо лише свіжі масо а не заморожені.
Приходіть і переконайтеся! Говоримо по українськи.


# ДОПИСІ

### ДЕЩО З ФАРМЕРСЬКО-НАРОДНОГО ВІЧА В ЕҐРІМОНТ

Дня 18 марта відбулося в Еґрімонт, Альта., віче на якім обговорювано фармерсько-народні справи, і про перебіг того віча бажаємо поділитися з читачами „Н.П."

Віче отворив Т. [illegible], як предсідатель зборів, покликуючи присутних до вибраного порядку зборів, а секретарем М. Дмитрик. На вічу забирали голос около 15 місцевих фармерів, які висказували свої гадки про значіння організації і дальшої всякі доста ясналимості.

Іван Грицай говорить про організацію, про [illegible] фармерських продуктів ко-оперативно, [illegible] [illegible] [illegible]

П. Кресько [illegible]

Л. [illegible]

[illegible] рів, користи я [illegible] організації, [illegible] платформи фармерської неї Ю.Ф.А., та [illegible] фармерів до спільної праці в рядах зорганізованого фармерства.

К. Гадовський [illegible] довірря і витревалости.

Т. Хаба говорив на тему спільної праці українських фармерів з дотепершньою організацією Ю.Ф.А.

Д. Білко підпорукував посолові Т. Хаби, [illegible] ту роботу, яку досі Ю.Ф.А. зробило.

І. Ізвичук (большевик) [illegible] роботу Ю.Ф.А. старочись доказати її буржуазні тенденції.

Т. Хаба обговорював справу організовання українських фармерів [illegible] присутних, щоби всі разом з теперішньою [illegible] Ю.Ф.А., та остеріглись перед всякими фальшивими провідниками, які йдуть на службу ворогам фармерської справи, які підчас домініяльних виборів помагали протифармерському кандидатови і щоби таких людей ніколи не допускати до жадного уряду, а присутні трійко закричали „проч з хрунами!"

Віче закінчено свое бажання, [illegible] би ВП. Федун, укр. посол був ласкав подати в пресі короткий огляд діяльности фармерського правительства від часу коли фармерське правительство обняло [illegible] [illegible] огляд [illegible] [illegible] фармерам очи на те, що [illegible]

[illegible] досі зробив, а чого не міг зробити.

Т. ХАБА, голова
М. ДМИТРИК, секр.

КОПЕРНІК, Альта.

Хвальна Редакціє „Н. П.", прошу помістити моїх кілька слів про нашу околицю. Тут, в школі „Жнива" відбувся концерт, який був найкращим концертом тут від коли ми осілись в сій околиці. Концерт відбувся за стараннєм пані К. Засідбіди, котра доложила богато труду при научуванню дітей не тільки деклямацій і пісень, але й шкріпленні української мови.

Вступне слово виголосив пан К. Засідбіда, учитель, [illegible] присутним [illegible] концерту, значіння і користи в науці і читанню газет і книжок, відкриваючи, що наука, це такий маєток якого ні вогонь не знищить, ні вода не забере і заохочував народ, аби посилав своїх дітей до школи, бо в теперішнім часі [illegible] рід може розвиватися, [illegible] [illegible] світогляд, та [illegible] [illegible] з того богатства [illegible]

Після вступного слова почалася програма виготовлена панею К. Засідбідою, яка випала понад всякі сподівання дуже добре. Деклямації і пісні були віддані дітворою [illegible] вдоволяючо, а пієса „Тарасова Ніч" відспівана панею К. Засідбідою, зворушила публику до самої глубини серця, [illegible] гості нагородили її грімкими оплесками.

На закінчення про концерт, скажу—честь вону честь! Честь тому, хто любить своє і хоче прославити на славу свого народа!

Не від річи буде, коли згадаю, а Вашій часописи й про те, кілько ми тут мали клопоту з одним [illegible] [illegible] [illegible] хотів перешкодити нам тримати свого учителя й робив [illegible] доноси до департаменту просвіти, на учителя. Такий [illegible] [illegible] оказався одна [illegible] „поляк" який немов був українцем, але польськ-шінка перевела його через Варшаву і вин думаючи, що він вже в Польщі, напися грамоту: Газера хотячи й в вільній Канаді нищити Українців. Але [illegible] [illegible] від кінця, то „заслал их до мощи", денунціючи до департаменту, що учитель учить по російськи, не знаючи [illegible] різниці між українським в російським. Коли до нос не [illegible], він зібрав жінку на сани й потягнув аж до Едмонтону, думаючи, що се Варшава з паном Пілсудським на чолі, який так Росіян, на Його роспи [illegible] зсилають аж на Камчатку, але зависла біднка, бо в Едмонтоні переконався, що ми живемо в Канаді а не під ляшнею. Департамент нашого учителя признав і пан Газерчик вернувся засоромлений домів, що того роскази ніхто не хотів слухати. Я лише побажав би, аби Газер в Галичині зробив такий самий „поступ" як пан Габрильскі тут.

Ст. Карлут.

### РЕДАКЦІЙНА ПОЧТА „Н. П."

П. К. Мондер.—Вашу відповідь „Присутному" не помістили ми тому, що в тій справі вже була одна відповідь з Мондер в минулім числі і ми не хотіли б забирати богато місця на спростування тої справи, поколи „Присутнього" вером нікто не спростує.

Ст. Бон., Вестер.—Допись про „Суд чотирох" який розбирав справу п. „Присутного" ми отримали, але не містимо тому, що як знаємо [illegible] вже повоно, про ту справу [illegible] забирати місця в газеті.

Ст. П. Р. Пари.—Ваші „колонії" підуть до Гор—ки. З листа Вашого вже би „витягнути" дещо в газети, але коли редактор зачав витягати — ліййки — то на жаль торги так присхли до паперу, що в боці зачало лазити в пуппити їх [illegible] не мож було. Другим разом пишіть так, щоби ми не мусілі „витягати", а прямо так [illegible] з паперу та в газету. Ану спробуйте! [illegible] гарнад.

### ГАДКИ Н. Д. ГАЙДАМАКИ

Читаю я раз вільний одної української газети, щоби ті Українці, котрі підіставали канадийські горожанські папери в яких їх зазначено як Поляків, негайно в протестом відсилали назад ті папери до Отави, а звідтам дістануть другі в яких вже буде [illegible] спростоване

І в Отаві „простували" . . .

Я мав нагоду бачити такі папери, які Українці відсилали до Отави з протестом, що вони не Поляки а Українці і походять не з польскої, а Української Землі, але вони в Отаві ті папери „спростували" й прислали назад, то я теперь не знаю, чи в Отаві навіть знали [illegible] про те, що би мали нашо [illegible] покласти, чи вони мають всіх Українців за дурнів? Там, де було слово Poland вони змінили на „Істерн Ґалішіа", а де вперед на відповідь—[illegible] родности, було „Pole", вони змінили на „Австріян"! Значить, зробили нас . . . !

З тим, що вони змінили „Полонд" на „Істерн Ґалішіа", ще можна би погодитися, але як собі поясним ту причину, наші приятелі нас до Австрії, сего ані Отава, ані навіть здається й там чорт не поможе!

• • •

Дивні ті отавські пани, а ще дивніші ми, Українці, коли домагаємося від правительства, аби воно признало право на істнування За[illegible]


## ОГОЛОШЕННЄ
Користайте з мого досьвіду минулого [illegible] року [illegible] до Галичини,- який прислуговує Вам при спровадженню Вашої родини з краю.
Я спровадив вже і з [illegible] в який спосіб легко, тепло, вигідно і скоро можна приїхати з Галичини до Альберти за 150 долярів в 20 днях.
Пишіть або приїдіть на пораду.
ПЕТРО ЗВАРИЧ
Box 40 Vegreville, Alta.



## Не забудьте
що в склепі П. Ясенчука, в Беліс, можете дістати всякі свіжі овочі, — зелені і сухі, як: ЯБЛОКА, ГРУШКИ, ФІГИ, СЛИВКИ і т. п.
і ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ і
Також всякі маґазини (моди) дістанете кадрібно і гуртово. Не забудьте, що в нас дістанете найліпші старокрайові КОВБАСИ
При склепі є також книжковий відділ з всякими книжками, як словарі, рахункові ки.
Й. ЯСЕНЧУК, БЕЛЛІС



ПО УПРЯЖ УДАВАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ!
Маю великий склад упряжий. Можу продавати також чим „Мейл Ордер Гавзи". Даю на кредит відвічальним особам. Оглядніть мій товар заким купите де инде.
MORRIS MILNER
VEGREVILLE, ALTA.



## М. ВІДИНОВСЬКИЙ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІЦИТАНТ в ЧІПМЕН, Альта.
переправадюю ліцитації на худобу і фармерські знаряди по уміркованій винагороді.
Відзивайтесь, або пишіть
M. WIDYNOVSKY
CHIPMAN, ALTA.



## 21 Марта почалась Весна
. . . і Вам треба буде нового убрання. Тому не забувайте, що ми робимо убрання найновійших моделів, з доброї матерії і по таких уміркованих цінах, що
**Ви будете вповні вдоволені з нашої роботи**
Приймаємо замовлення з провінції і поправляємо роботу на час.
THE EXPERT TAILORS
9606 Jasper Ave. (Gilmon Block) Edmonton, Alta.
Д. ПРОНЮК, Властитель.



## Др. Буланжи
СПЕЦІАЛІСТ В ХІРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ
Лабораторія заповнюючи „ІКС-РЕЙ" машиною
Простоваю[illegible] паралізьних [illegible]
[illegible] мущиної полової хороби
Телефон 2069
10011 Jasper Ave. Edmonton.



## Українці Альберти
у всіми адвокатських справах будуть совісно обслужені в канцелярії:
DAWSON & DARLING
з всіми правоє український правник Ю. Шкварок М.А.
EMPIRE BLOCK, на розі 101 стріт і Джеспер Ave.
Резиденція Ю. Шкварка від ч. 9517—102а Ave., від блока від Української Катедри на схід.


[illegible] Західно-Української Републики, то[illegible] [illegible] на досі не знає про [illegible] Україні а не Польщі, або Австрії.

### ГРИНЬО КРУЧЕНИК ПРОСИТЬ О ГОЛОС . . .

(Дообічення зі сторони 5-ої.)

тут ратунок віходит одлук такого чітаю, вечит, на байдуре?! То я, мой, їх сухо шмиру на думаро, то я коно на зелиї рік чим востати чоботи до церкви. То я мово, ми то сет мнує промово, із сі кросцієний так файно пастуєм одлук іногос свита. Тай так скау вам, [illegible] хто будів буде в мени чітаю, вухи, що вурйа мі сет в хаті, лиф коте не сигне по горницах? Агій! А то даді того буди??

Вважайте, їх а сї з ним здибав, то дорал зачин собі вакапіти водлує того, що він сет так лиф ме, але я [illegible], як жизи ме. Бо їх би він був так, то він я далі ня був би міх [illegible], бо мики сет куханй, їх ідеи ведавной, ми жіет таке накреле на бітинськ одлук того, їх на чин мыхост. Але він виниє, касати, тих пунтів одлук того документу, ми сі мунає за окнонтом, бо він їшо їває тудак нас, ми їху віру, тай мес тамон. Але [illegible] він ни мав, їшо він фурт [illegible] сі на мени тай мотої сі, же мес напино сет і тих сіиєте собі їкує худобу. Ік хто в галіях їху нас, бо він ще нашт, то нерез вони, їх їкі вони сет, лиф була, ни севой, то він фурт того,напусте, жиби ракувати [illegible] кілько те нас сет. Скау вам, ми домету сі. Вой мій зумир тай надерно сет, але [illegible] він вже [illegible] мій зумир, ото' фертіа!

Мой, їх би я був мала, ми їху треба мого зумира, то я бим був [illegible] тогу думку, ми я з моє марток в Ґаліції лосте. Але я відпов той зумир Сруньком, бо він [illegible] мес, кошти, поїздене і таму я зіноог зумира ми мао. Тай водуть того я ни потребую чітати [illegible] тай [illegible] канфікція в лавні, тай нові сибі, [illegible], не[illegible]. Ади, я в тай мае ни донімою, ми асе тут я не сидомка, їх сі грає в карти. І ми сет дрклі мий дама, то я ни[illegible] [illegible]. Але ми я собі при картах так попсуваи нові, ми вай то черт вивьке. Во то знайте, їх обєре сі нуредно кумпанїа, то ми [illegible] ніх нарисандїа, дико того [illegible] айбо сели айабо туди. Їно грає сі разугайте не кортах.

То я вам скау, ми я ня буду вносят на ївіс віюти, бо в мени ніх ниже нокоти до іногос чітаю і тих чису нимае. Тай тих ня водио сьо, як би собі хто пчен пеуван воно гото. То ми я їнше гадає сет! Ум їх я [illegible] мі одлук гогодарства, то я нимо, ми з того нає буде, а їх я буду брав сі до чітано, то хто мою роботу буде робит . . . ми ями губорнии будут за вчим новати? Во я ни потребую, ми біи вомо гибели сі, ми я беру сі до вінуріє. Як я скау, ми вже ни донімою туди й сидемки. тай тих ня хочу дити за хаєту кулнра бо то їно не невросию сет здало плятєти і тут сет волний край, ми то ми сет вайнос ною за їкує войку ахити. Тай тих скау вам, ми тоті [illegible] він ни вірст, їх сі мас вофаєют ни фалтурьки. Ісо одлук того тікий кийшах сет.

Гриньо Крученик.


# НЕ ЗАБУДЬТЕ СЕГО!
ДРУКАРНЯ „НАШОГО ПОСТУПУ" ДРУКУЄ:
Листові папери
Коверти
Візитівки
Книжки
Циркулярі
Оголошення
Запрошення весільні
і взагалі все, що входить в обсяг друкарської штуки, в мовах як українській так англійській.
[illegible] РОБОТИ ВИКОНУЄМО СТАРАННО—ПЕРШОРЯДНО
ЦІНИ УМІРКОВАНІ
УВАГА:
Українські бізнесмени, секретарі шкільні і муніціпальні
Друкарня "Нашого Поступу" виконує всякі потрібні канцелярійні друки як: "Ассесмент Нотіс", "Текс Нотіс" і т.д., друки потрібні секретарям.
ЗАМОВЛЕННЯ З ПРОВІНЦІЇ ВИКОНУЄМО СКОРО І ТОЧНО.



## Українці Едмонтону!
Отсим подаємо до відома, що ми отворили склад з гродами і в нас можете дістати всьо, що потрібне до гадівлі курей, коней і худоби.
**За одоволоннє ручимо, бо наші ціни уміркованні**
Удайтесь до нас, а ми зможемо Вам закупити товари до дому.
THE EAGLE GROCERY & FEED STORE
9601 JASPER AVE PHONE 4916
СТЕФАН РОМАНЮК, Властитель.



# Наш Поступ
NASH POSTUP—OUR PROGRESS
Просвітньо-економічна Часопись для Українського Народа в Альберті.
ЧИСЛО 12. РІК І. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, ПЯТНИЦЯ, 11-го МАЯ, 1923. EDMONTON, ALBERTA, FRIDAY, MAY 11th, 1923. VOL. I. No. 12.


# ЗЇЗД УКРАЇНСЬКИХ ФАРМЕРІВ ЗАПОВІДЖЕНО В ЕДМОНТОНІ В ДНЯХ 8, 9 і 10 ЧЕРВНЯ

Отсим повідомляєся всіх Українських Фармерів в Альберті, що Тимчасовий Комітет Федерації Українських Фармерів в Альберті в порозумінню з деякими відпоручниками фармерами скликає Фармерський З'їзд, котрий має відбутися в ДНЯХ 8, 9 і 10 ЧЕРВНЯ, 1923, в ЕДМОНТОНІ, В ГАЛІ ПРИ ІНСТИТУТІ ГРУШЕВСЬКОГО, Ч. 10564 96-ма УЛИЦЯ.

### ПРОГРАМА З'ЇЗДУ.

Повише нова організація, що дуже важна і потребує богато праці і вмілости, тобто способу до проводження її, тому ми щиро просимо всіх фармерів Альберти як також і прихильників з рідних Укр. Товариств, котрі бажали добра фармерській організації, щоби взяли участь в сім З'їзді [illegible].

### ТОЧКИ ПРОГРАМИ.

1) Отворення З'їзду.
2) Вибір президії З'їзду
3) Звіт Тимчасового Комітету.
4) Вибір Комісій.
5) Значіння Фармерської Організації.
6) Фармерський Орган.
7) Фармери в освітнім світі.
8) Відносини Українських Фармерів до Ю. Ф. А.
9) Способи Організації.
10) Уряд вести.
11) Конвенція.
12) Плекання худоби.
13) Назва Організації.
14) Вибір Заряду і Контрольної Комісії на цілий рік.
15) Членські вкладки на утримання Організації.
16) Статут Організації.
17) Закінчення З'їзду.

Також Тимчасовий Комітет буде старався вислати листи до особлививих фармерів з просьбою, щоби кождий у своїй місцевости заінтересувався сею важною справою, вибрав своїми сусідами, щоби могли вислати своїх делегатів, котрі могли б взяти активну участь [illegible] дорадчий голос в сім З'їзді [illegible] він вийшов найкращим і найкращу користь Українського Фармерства в Альберті.

ЗА ЗАРЯД
М. С. Фарбей.
В. Федун
П. Магера
М. Черногус
Н. [illegible]
Т. [illegible]
Ю. Останок
С. Ласніцький

## Всеросійська Церков позбавляє Совіти й Леніна

### ТИХОНА ПОЗБАВЛЕНО СВЯЩЕНИЧОГО ЧИНА

Москва, 3. мая.—Москва [illegible] була свідком одного з більших церковних соборів, які вони мали [illegible] в історії того міста. Собор [illegible] мас перед собою велику задачу [illegible] свяжно пристосувати церков до совітської влади.

Другою з важніших справ до обговорення на сім соборі була справа позбавлення священичого чина Патріярха Тихона, [illegible] знаходиться у вязниці і церковний собор ухвалив резолюцію [illegible] більшість його повноваження і [illegible] тепер стає звичайним світським чоловіком з його давним іменем Василий Іванович Білавін.

Коли цілий світ вже бе в тривожні дзвони, що большевики переслідують християнство то беседники на соборі Всеросійської церкви на [illegible] заграничному світові, утвердили резолюції в яких похваляють Леніна і совітське правительство. Собор заявив, що Ленін є [illegible] [illegible] молиться за його здоровля.

Єпископ Віденський в своїй промові між иншим сказав: „Хотяй большевики є невірующими, то їх ціль є така сама як і церкви, а іменно- добро народа. Тому наша церков мусить бути лояльною правительству. Ми мусимо закинути всяку контрреволюційну акцію, [illegible] се зовпрала церков за часів [illegible] рівенства".

Резолюції в яких Собор заявив свою лояльність совітському правительству принято без найменшої опору і їх відіслано до Всеросійського Центрального Комітету як також до премієра Леніна.

Дуже прихильну совітам промову виголосив американський єпископ методистсько-єпископальної церкви з Чікаґо—Блейк. Він між иншим сказав: церков не сміє ставати в боці державної боротьби, а мусить помагати правительству. Совітська влада є віддана соціальному поліпшенню для добра народа. Церков —говорив він— не повинна кидати анатеми на нову владу. О що ми в Америці боремося—говорив еп. Блейк дальше—то те, щоб Господь дав нам таких священиків, що б'уміли принати новий рух. Ми повинні принати й погодитись з великим рухом, який принус до більшого братерства. Клич що „хто не робить, не повинен їсти" є євангельською правдою і час прийде, що сей клич буде обовязувати всіх.


✝
Григорія Крайківського
Упокоївся в 51.-році життя 5 мая 1923.
В. В.П.


Минувшої суботи, 5-го мая о годині 5.30 вечер в едмонтонській шпиталі (Дженерал Госпітал), Григорій Крайківський, широковідомий українському загалови так в Канаді, як і Злучених Державах український громадянин, котрий [illegible] за життя брав живу участь в громадськім життю й просвітньо-культурнім та економічнім розвою українського народа.

Покійний Григорій Крайківський родився 1872 року в селі Ріпинних, рогатинського повіту в Галичині. Батько покійника Тимко і мати Марія з Галичуків, були заможними людьми, та дали нагоду покійному скінчити сільську школу. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] мер лишивши семеро дітей і на молодшого Григорія, як найстаршого сина став обовязок завідувати цілою господаркою, дальо він повинно свої малолітности, бо він тоді лише 15 років, провадив як нарочитий господар аж до року 1891, [illegible] [illegible] австрійський уряд звільнив його від військової служби і він виїхав того року до Америки. Прибувши до Ню-Йорку, робив там роботу, яку лише міг дістати, а по роках перенісся до стейту Пенсильвенії, де працював в копальнях вугля в Тейлор, коло Скрентону.

По двох роках побуту в Тейлор, здибався покійник перший раз з галицьким еміґрантом, який був з його ж самого села, Дмитром Грицішом. Радість була велика, коли ця чужині здибав свого чоловіка. Обє не знали, що працювали близько білися себе, бо всего тільки роздільно їх 75 миль, що на той час, при тодішній комунікації, видалось великою віддалею.

В році 1898, по смерти своєї матері, спровадив до себе своїх двох братів—Юрка і Івана, а в 1899 р. виїхав зі Злучених Держав до Канади. В Вінніпеґу познакомився з визначнішими тоді Українцями, дуже заінтересувався народним рухом. По короткім побуті в Вінніпеґу, виїхав через Західну Канаду, [illegible] тоді була ще пустиня, до Каліфорнії, з відки в кількамісячних місяців [illegible] виїхав покійний в замну Аляску, де в той час були дуже сприятні заробітки. В Алясці працював покійний Григорій в копальнях через чотири роки й доробившись, як на той час, досить поважної суми—около 3 тисячі доларів—приїхав в 1901 році до Едмонтону. Тут познакомившися він з тодішними визначнішими Українцями і брав живу участь у всяких народнім руху.

Користаючи з часу, коли Едмонтон розвивався дуже скоро і ціна реальностий зростала значно скоро, він вложив свої тяжко запрацьовані гроші в реальність, а чого й доробився був поважного маєтку. В році 1906 тут [illegible] [illegible]

в Едмонтоні [illegible] [illegible] смерть не перервала нитку його життя.

Стиліст характеру, працьовитість, витревалість, самопожертвування, жертволюбність та здорове життя, отсе були ті його головні прикмети, що здобули для нього довірря і симпатії українського народа не тільки в Едмонтоні, але і на провінції. Мабуть не було українського товариства в Едмонтоні, в якім покійник не був членом. В перших початках українського народного життя був він одним з членів осн[о]вателя читальні "ПОСТУП" в 1906 р., був членом Українського Клюбу; належав до Відділу Руско-Народного Союза в Едмонтоні; брав живу участь в організуванню 1910 р. Народної Торговлі і через кілька років був її головним директором.

В році 1913, коли в Альберті основувалась Українська Народна Організація, покійний був секретарем тої організації, а рамени якої номіновано його кандидатом до провінціяльного парляменту в Едмонтоні з округа Вермілион проти тодішнього премієра міністрів Сіфтона, однак з огляду на те, що [illegible] [illegible] [illegible] послідній хвилі, коли не було часу на широку агітацію, покійний перепав лише малим числом голосів.

Коли в 1911 році розпочалася українська протестанський рух, покійний був активним членом не тільки в організуванню, але й будуванню церкви, якої в 1913 році був українським делегатом на сорок-літній конгрес пресвитеріянської церкви в Торонті. Предсідателем сеї церкви був покійний аж до смерти.

Українські народні інституції попирав покійний не тільки морально але й фінансово після своїх сил. Коли в 1912 році Рідний Край вислав до Америки делегата Рідної Школи в Галичині, то покійний Григорій Крайківський був одним з тих, що зрозумівши завдання Рідної Школи, жертвуван на неї **Давний Дар в суму Дві Тисячі доларів готівкою.** Се досі перший Українець, що жертвував так поважну суму на народну справу.

Покійний був членом Інституту Грушевського та Товариства ім. І. Франка, брав живу участь в кампанії Українського Червоного Хреста в 1922 році й був скарбником того Центрального Комітету, який складався зі всіх українських організацій в Едмонтоні.

Фінансова криза, яка наступила з вибухом війни, поставила й його в прикре положення і він працював через якийсь час в свіжарських шапах в минувшої осени став був до роботи в одній з місцевих шапах кілька вугля. З вибухом страйку, він став по стороні страйкуючих майнерів і навіть брав чинну участь в страйку, але з огляду на не предвиджений кінець страйку, він виїхав перед місяцем на роботу до майнів поза Едмонтоном, в яких вела страйку, та заробляв там сім днів захорів. Хорий приїхав домів й удався до шпиталю, де преслежинем два тижні віддав [illegible] на операцію, 3. мая, яка однак з огляду на задавнену слабість не вдалась і він в два дні після операції перенісся в вічність, лишивши вдову і три дочки і одно[illegible]

[illegible] сина спроцехи і двох братів—Івана в Прінц Руперт, Б. К., Юрка, в Скрентоні, Па., і сестру Параню замужну Грицак, в Карліф.

Тлінні останки покійного відпроваджено до української пресвітеріянської церкви, де проповідник Гоца відправив панахиду, а з відтам похоронною процесію, в якій взяло участь велике число едмонтонських Українців, відпровадили покійного на цвинтар.

Від української організації Тов. І. Франка, якого покійний був членом взяли участь всі члени, щоб попровадити його в дорогу до вічного супокою.

На домовину покійного [illegible] памяті [illegible]—Його [illegible] брат Яків, [illegible] прибув з Прінц Руперт, Товариство І. Франка, Українська Пресвитеріянська Церков і знакомий покійного С. А. Де Варес, англієць.

### ПОДЯКА

Сим почуваємось до [illegible] обовязку зложити сердечну подяку, всім едмонтонським Українцям, які взяли участь в похороні бл. п. Григорія Крайківського 8 мая взагалі, а Товариству І. [illegible] Українськ[illegible] [illegible] [illegible] і п. [illegible] Варесові, з осібна, за зложені памяті вінці й [illegible] не глибокого співчуття в нашім смутку.

Василина Крайківська, вдова і діти
Яків Крайківський, брат
Параня з Крайківських Грицак, сестра.

## Пікарельо і Лясандріо Згинули на Шибениці

Минувшої середи, 2 мая, в форт Саскачеван, Альта., заплатили своїм життям через повішення їх на шибениці, Еміліо Пікарельо і Флоренца Лясандро, засуджені за убиття в Колмен, Альберта, полісмена Ст. Лоусона.

Пікарельо і Лясандру засуджено на кару смерти через повішення ще в листопаді м. р. і кару сю мали вони заплатити ще в лютім, але оборона в січни с. р. внесла рекурс, тому екзекуцію відложено аж до 2. мая, с. р.

**Обоє говорили що не винні**

Обоє вони згинули на одній шибениці. І обоє вони перед смертю казали, що не винні. Пікарельо повішено в 5.15 годині рано і в десять мінут пізніше віднімено його з вішалки в приготовану скриню. Опісля, о 5.31, підведено під ту саму шибеницю жінку Флоренцу Лясандру, якої смерть проголошено в 11 мінут по повішенню.

Коли Флоренці Лясандру запитали, чи вона має, що перед смертю сказати, вона поднявшися на людей, що були під шибеницею, сказала: „Ах, чи вона тут нікого між вами, що співчула невинній женщині? Я нікому не заподіяла найменшого зла на сім світі"!

### ФОШ У ВАРШАВІ

ВАРШАВА, 3-го мая.— Прибув тут кинй французький маршалок Фош, який має відкрити памятник Понятовського.

**Правдоподібно перевезуть Леніна на Крим**

Москва. — Лікарі, що лічать премієра Леніна, думають, що Леніна можна відвезти здоровля, вози Крим, де є [illegible] клімат.

## У Швайцарії Убито Совітського Делегата

Льозана, 10 мая.—М. Веровський російський совітський делегат на льозанську конференцію нієсто забитий а його секретар ранений.

Веровський в секретарем обідали в Сесіл Готелі, коли від иншого стола надблизився молодий чоловік і зачав до них стріляти. Веровський був перший його жертвою що упав трупом, а опісля постріляв ще Агрена, секретаря Веровського.

Убійника арештовано, коли він хотів спастися утечею, який подав своє імя як Маурис Алексендер Конради.

**Убійник Веровського є Росіянин, бувший салдат**

Конради зізнав, що він тільки недавно прибув з Росії, де своєго часу служив при війську, та що він віддістився на своїх жертвах за те, що большевики замордували його брата і вуйка.

## Джон Д. Рокофелер стратив першенство

Минувшого тижня рознесли газети вістку, що Генрі Форд „автомобілевий король" є наймбогатшим чоловіком в світі. Його автомобілевий інтерес, який перед двійкатого роками був [illegible] на 100 тисяч долярів має нині вартості $150,605,687 се в 50 мільйонів більше ніж в р. 1922. Його особистий маєток обчисляють на 600 до 750 мільйонів долярів.

Ще до недавна світовим найбогатшим чоловіком був Дж. Д. Рокефелер, але від коли він роздав один біліон свого маєтку на ріжні ціли й лишив собі тільки 300 мільйонів долярів, так він стратив першенство найбогатшого чоловіка в світі й першенство тепер має Форд.

**Великий Вогонь в Веґревіль Знищив Українську Крамницю**

З Веґревіль доносять, що тамнувшої суботи, 5. мая в ночи повстав в склепі Братів Каралюків вогонь, який знищив будинок і товар в склепі наробивши шкоди на суму около 20,000 долярів.

**З Едмонтону вислано 5 вагонів худоби до Англії.**

Минувшого тижня з Едмонтону відіслано 5 вагонів худоби на британський ринок. Вислано сю значи богато худоби годованої на університетській фармі в Едмонтоні.

## Велика Британія Послала Росії Остру Ноту

ЛОНДОН, 8. Мая.—Велика Британія вислала російському правительству ноту підписану секретарем заграничних справ Керзоном, в якій Велика Британія жадає, щоби Совітське правительство заперестало дальше переслідування релігії а також оскаржує Совіти що ведуть проти-британську пропаганду в Індії, Персії та инших британських посілостях. Нота британського правительства домагається, щоби Росія до десяти днів дала вдоволяючу відповідь з волі її, то Велика Британія зірве всякі дотеперішні взаємні релації з Росією.

**Москва Вірить, що Англія Прийме це Зірвання Реляції.**

МОСКВА, 9. мая.—Нота, яка надійшла тут від Великої Британії дістали доручено Максимови Літвінову, заступникови міністра заграничних справ і в совітських кругах чикують загальне переконання, що Велика Британія займає до того, щоби зірвати з Совітською Росією всякі дотеперішні взаємні релації.

Яку відповідь дасть Великій Британії Совітська Росія, се покищо держиться в найбільшій тайні.

### ЧОМУ СПІЗНИВСЯ „Н. П."

В виду того, що праса до друкуєся „Н. П." виміняувала більшу роботу й ми не могли поставити своєго часопису до друкування в той день коли „Н. П." повинен друкуватись, се число спізнилось о три дні заще просимо читачів простити нам гріха.

Ред.

# Наш Поступ

Український Дво-тижневик, присвячений просвітньо-культурним справам українського народа в Альберті.

Виходить в перший вівторок по 1-ший і по 15-тім в місяці.

Видає: Канадийська - Українська Друкарська Спілка 10336 96 ул. в Едмонтоні.

Передплата виносить $1.00 річно.

# Our Progress

Ukrainian Semi-monthly

Published on first Tuesday after the 1st and first Tuesday after 15th

By The Canadian-Ukrainian Printing Co.

10336 96th St. Edmonton, Alta.

ADVERTISING RATES WILL BE FURNISHED ON APPLICATION

ADDRESS:
OUR PROGRESS
10336 96 STREET
EDMONTON, ALBERTA.

TELEPHONE 1834


## ПЕРЕД МАЙБУТНИМ ФАРМЕРСЬКИМ З'ЇЗДОМ

Нарешті від давна відчувана потреба скликання Українського Фармерського З'їзду в Альберті з його перетворенням в дійсність. Як вже є відомо поміщеної на іншому місці сего числа бачимо, відбудеться такий З'їзд в днях 8, 9 і 10 червня сего року.

Нікуди правди діти, наше фармерство під оглядом творення своєї організації стоїть далеко позаду інших клас і коли такий З'їзд буде уміло переведений, коли в ньому візьме участь найбільше число фармерів тих, які зачинають починати значіння й силу організації, то сей З'їзд зможе дати початок до зав'язання такої фармерської організації, яка змогла би підняти наше фармерство на вищий уровень як під оглядом економічним так і культурно-просвітнім. На сім З'їзді належить заложити підвалину-фундамент під таку організацію, яка могла б згуртувати наше фармерство для поліпшення свого фармерського стану, під захистом якої то організації знайшли повний захист фармерські інтереси.

Правду сказавши, сей З'їзд не буде першим того рода З'їздом Українських Фармерів Альберти бо годі заперечити факт, що наше фармерство не робило досі спроб організування своїх сил. Проби на тім полі вже робилися попереду і коли досі українське фармерство не має своєї тривкої організації; коли теперішний З'їзд не буде З'їздом вже існуючої організації а тільки З'їздом для заложення організації, то тільки тому, що попередні проби були не вдачні, фундамент під будову будови за слабий і вона розсипалась таки в самих початках.

Перша проба зорганізування українських фармерів мала місце в січні 1917 року, коли то кількох проворніших в той час фармерів, як гр. гр. Тимко Гонко, Панько Засійбіда, Д. Престан і інші при помочі тодішнього комітету „Поступу" скликали З'їзд в Вегревілі й зорганізовано „Союз Канадійсько-Українських Фармерів", який протягом свого кількамісячного існування мав вже понад сім відділів і може досі була розвинулася і поважну організацію, як би не те лихо, що його основи-фундамент були ще заложені такі в самих початках. Зійшлась горстка фармерів повні ентузіязму і прийнявши точки ухвалили заложити „Союз", і вміючи ухвалити плани як той Союз мав би вести свою роботу організацію, ентузіясти чим могли розлили по дому і все лишили як серед води. Зараз опинився без жадних інструкцій, з справу органу, без чого жадна новоскладна організація не може існувати, навіть не приступити.

По упадку того Союза (про близші подробиці його упадку виписано в слідуючих числах), в р.р. 1919 і 1920 англійська організація Ю.Ф.А., яка існує в Альберті від кільканадцяти літ, почала організувати між нашими фармерами свої відділи і був час, коли між нашими фармерами було кількадесять Відділів тої організації, які, правду кажучи не злі оказали життя, але вони скоро почали завмирати так, що досі годі напевно сказати кількох таких відділів між нашими фармерами є дійсно існуючих?

Які причини були до їх упадку, про се знають найліпше дати пояснення ті фармері, які були членами тої організації, ся майбутнім З'їзді. Нам здається, що за головнішою причиною завмирання тої організації треба шукати в екзекутиві Ю.Ф.А., яка уміла „організувати" доси деякі не вносячи свій податок (вкладки) до центральної каси, а опісля їх лишено власній судьбі. Але на організатора для наших відділів ані на літературу відповідну для піддержання організації Ю.Ф.А., не відчувала потреби видавати грошей. Хочби взять часть з тих самих грошей, що їх від наших зібрала. Но із конвенціях наші чулися чужими а тому не мали відваги сказати, щоби самим собі давати раду, бо боялися, щоб їх братя англійці не назвали „сепаратистами".

Такі невдачі розбуджували в народі зневіру до організації, звернуту у власні сили. Люди знали що „було і упало" але чому, кої сим собі не всі здавали справу, а коли вже хотіли вказати на кого вину, то вправі шукали тих, які були найменше винні за такий стан річей.

Та не всі трактувались і не всі в заломленню руками сиділи знаючи якогось Месії, щоби чудом сотворив організацію. Є люди, які розуміють, що само вино не родиться, а невдачі се звісим природні явища. Так як мала дитина не стане на ноги відразу а рачкує, не ходить а падає кілька разів заким стане на власні сили, так само й з організацією. Тоді свідомо, щоби організацію вона відразу двигнути й зробити її сильною, бо організація не та буде сільна, що відразу добре розвинеся, а та, що розвиваючись, стикнеся з невдачами, побореш їх й не відступаючи від своєї задачі, йде крок за кроком вперед — помало але постійно.

І скликання Фармерського З'їзду Тимчасовим Комітетом дає доказ, що не всі впали в зневіру, не всі з заломаними руками сидять чекаючи готового... Люди, які скликають сей З'їзд се ті фармері, які розуміють силу і значіння організації бажають, щоби Українські Фармері зібралися на сей З'їзд обрадитися над фармерською долею й як би створити таку фармерську організацію, яка збудила б фармерство та силу й повела його до борби за свої інтереси, до борби за краще будуччість.

Ініціятори пробудили від себе все могли і роблять дальше те, що можуть, а від загалу, від решти фармерів буде залежати довершення початого комітетом діла. Чим більше людей так, що інтересуються суспільними справами, й візьмуть живу участь в сему З'їзді, тим краще зможуть обрадитися над заложенням основ під тривку організацію.

Одно, що ініціятори З'їзду зробили на свій почин добре се те, що З'їзд продовжено на цілих три дні й за три дні може-буде богато більше обговорити важнійших справ дотично фармерської організації чим се робилося попередно, коли на такі справи не призначувано більше чим 3-4 години. За три дні кожде зможе свобідно висказати свої гадки й трохи і справжній час тепер, кажуть вже дати користі наслідки не лише для самих людей що візьмуть участь в З'їзді але й для дітей їх.

Пам'ятайте, що Вашим обов'язком явитися на З'їзд!

### Недостача паперу

На радянській Україні відчувається велика недостача паперу, наслідком чого деякі газети перестають виходити.

Др. В. ФОРСТЕР.

## ПЕРЕЛОМИ

„Треба любити навіть перелоки власних відносностей" — сказав раз один майстер життєвого мистецтва. Такий рід любови вимагає надзвичайної непорушної виховання людини, який помітить без відпочинку наперед і прагне швидких успіхів і [illegible]. Бо як можна се любити, що зачиняє мені дорогу, загребує час, колише груди і вириває відрадне мені праці? Чи може будівничий любити струйк, що не дає йому закінчити мистецьку будівлю на означений час? Чи може кандидат любити свій неудачний іспит, державний муж відкинення його предложення, гадання своє вечено, котре їй не вдалося? Вони дуже можуть дати собі відповідь — не люблять, бо багато людей нервуються вже в наслідку перелом і нормально, і навіть доходить до самогубства. Се слабість сучасного нервового життя стрічається не рідко у всіх, щоразу гірше відбитих і сварливих. Причина сього в одностороннім й поверховнім розумінні успіху, який саме часто відкликається т. зв. люде чину. Вони не бачуть, що перелоки і неудачі часто богато дальше посувають їх вперед, між найбільше блискучі тріумфи. Гладка удача дуже часто приносить ставлення часто людину в негубний самообман. Швидкий успіх не заказує смотріння по [illegible] посередньому обсмеленню усіх річей і необистих [illegible], але не дуже часто на тому, що так складалися пригоді умовини. Переломи й невдача виховує нас, обезпечуючи стали більше стрічення реальності і бачили в обоєручній чиниках, котрі не передові недокінченим обставинам. Ми не обманюєм не чем і як невдаючий і на швидкий успіх і на погубно не бачимо свого, не недостаточно були поручені задля доручених нам відповідальностей? Неудачі - се школа самопізнання і знання життя; щастя єсть, як часто, школа гордости й злості. Любити перелоки у наших підприємствах, значить, розуміти „педагогіку поражения" і відчинити душу такими силам, котрі знов ведуть — йти вперед. Ці сили були в нас, але наш сліпий запал не розуміючи їх, узяв їх за зворот в наз. Коли наша діяльність зустрінеться з тяжкими перешкодами, тоді учімося не тільки позитувати наш практичні почини, але ми очищаємо також ту гордість успіху, котра складає душу й сумління і заперечує людину знові минаючи річам. Переломи роблять нас поміркованими, виробляють нас в терпеливості, вчать вважати нашим [illegible] [illegible] наші обставини, побудують новий вид чистелевших питанням, що ухвалою поверху в повній уваги, скупляють і скріплюють усі сили всей волі.

Чоловік без поражень позначається чоловіком, що не родиться [illegible]; перелоки і невдачі держать душу молодою, роблять приступнім глубині, думання научаючи, „малими в руках. Переломи — наша правдива доповнююча мета.

Коли взагалі приглянемося до [illegible] людям, що мали в життю успіх, бачимо, як багато невдач несе з собою такий тріюмф. Час успіху витворює такий настрій душі, у якому видно швидко марність найшляхотнійшої здатності людського серця. Свідомість [illegible] важності убиває скромність, що з сільною душі і противно з серця всяку сумну участь у життю та діяльності других людей. У всіх витворює також легко мур і його наслідком без співчутливість, а далі недостача суспільна з кайдорі заторба. Таким чином, час видний успіх стає часто страшною невдачею й ошукує нас, яка гасне се рік, мати накади перед очима нео найвищу життєву мету-з'ясування власного характеру. Тільки тоді станеться дещо перед нами небезпечна успіху і безпечні невідомі невдач. Тільки так доростемо до всяких випадків долі і зумієм витягнути в них службу повному для себе й для других.

## ШИРІТЬ „НАШ ПОСТУП"

# РІЖНІ ВІСТИ

## Німеччина сподівається переломної війни

Німеччина. — Німці стягають свої оружні сили на границю Горішнього Шлезька. Обговорено військові всі найважніші дороги і мости. Німці сподіваються атаку Поляків в день 3-го мая, який є польським національним святом.

Кажуть, що з Кельна прибуло 20,000 муж-солдатів, та всі покликано до чинної служби так звану Самоохорону. Се є тайна військова організація, яку свого часу урядово війну заборонено, але яка інтенсивно існує дальше, удержуючи фабрики та військові бараки для своїх сходин й згорт.

### Польща проти Гданська

Варшава. — Польське правительство має намір натягнути економічно і фінансово на вільне місто Гданськ, щоб заставити його признати Польщі тих прав, які є [illegible] договорами.

Сьогодня відбулось урядове отворення порту нашальної маринарки в Гдині. В церемоніях брав участь президент Войцеховскі, премієр Сікорскі та багато других високих урядників.

На будову тої воєнної польської морської пристані варшавський сойм ухвалив минулого року видати 50,000,000 золотих марок.

## РУМУНІЯ ГОТОВИТЬСЯ ДО ВІЙНИ З БОЛЬШЕВИКАМИ

Відень, 27. квітня. — Донесені з Букарешту до тутешнього часопису „Райхспост", органу правительства, доносять, що румунське правительство приготовляється до війни зі Совітами. Війна в Бесарабії може вибухнути кождої хвилини, хоч дехто не сподівається „і творе... на в сей ній дік.

[illegible], які приходять тут з румунської границі, говорять, що над Дністром сконцентровано три дивізії червоної кавалерії під командою генерала Гуцулака. Румунський міністер війни зарядив припинення відпусток для офіцирів аж до 1-го жовтня.

В разі нападу совітської армії на [illegible] Польща буде зобов'язана, згідно з заключеним договором, помагати Румунії відперти такий напад.

### [illegible] відбудеться ... Листопада сего року.

Голосування над питанням чи в Альберті має дальше ліститися де... [illegible] закон, чи має бути змінений, відбудеся в понеділок, 5. Листопада. Сей час уважав кабінет за найвідповідніший тому, що в сім часі фармері вже будуть вільні від роботи, то й зможуть взяти масову участь в голосуванню.

### Продовження Залізничої дороги.

Міністер залізниць п. В. Сміт, заявив, що Провінція Альберта збудує сего року всего 28 миль залізної дороги, а то: 15 миль на залізниці Гранд Прері, а 13 миль на лінії Північно Західній від Піс Рівер.

### Рільничий Університет.

Цілий ряд викладів про рільництво, які то курси відбуваються в Університеті Альберти в Едмонтоні, для молодіжи кожного літа, відбудеться сего літа від 6. до 12. Червня.

Зарядчики курсу вистаралися о приміщення 200 хлопців і 150 дівчат в віці від 16 до 25 літ і сподіються, що в сім курсі возьме участь велике число слухачів.

### Садіть дерева!

Кождий чоловік на фармі чи в місті, повинен сеї весни посадити собі на обійстю кілька дерев. Дерева окрашують подвір'я, спиняють вітер й роблять холод і їх користі пізніше не може бути переоцінено.

ПЕТРО ЗВАРИЧ.

## Враження і Спомини з Галичини

(Дальше.)

Я тільки вкусився за нею, щоб мене не лапнув та не наробив лиха скаржачко тільки напрошуючи стиснечи руку, щоби пам'ятала бої конечно ті завдаєте на мене бо не не час [illegible], коли видно до нуг! — а в душі, — вам би тебе графин с. с.

Пихающу на перебор, а мене окружають жінки і чоловіки з одного [illegible] сіл і питають чи дістали нас. Таке й мене загнуло встати я сказав що ні — ног до 2—3 місяці хоч, черевики подерли, поліносили під хати кури, та айшу та громі там хоруни і не мож таї не мож дочекатися тих часів. Я кає для транспорти стратили — і що мене вже контує то не пропав — скаждо Фрoлачка з Карлова. — Ой мука раз мука і робивої до остатнього — віддали Гальдуно в Волчицях. І я прийду сюди, дак рано в ик не буде то (чогу в місця в воду так що вже надійно — додала Рядачечка з Гредеда. І ми вже вкмітю-до-дому не вертаємо але тут в Скалевої найшли собі станцію тай хотіли що для нас третій тиждень тай вітого вела — сказала 17 літна дівчинка з Княжа, котра зі своїм 15 літним братчиком мала їхати до тата до Канади, бо нами поперла і вони остали там.

Наслухавшись тих жалів та нарікань, я нало все обдумати з досади і відійшов хору кроків та приступив до другої групи селян, що стояли неподалік та докидали чомусь засуду на смерть: „А ви що тут так сумно стоїте, чи тільки на пашпорти ждете?" „А я, пашпорти! нам пашпортів не треба, ми вже діставши свої, читайте власне такі ціхові" — і подав мені каленьсвій пашпорт: Вешняк до Старостви, з котрого я довідався, що сих людей потрапльно майже вистарше зажили до старостви за закидом картової службі коло телеграфічних дротів. Старостка на підставі розпорядку повинна розказало під-ом, щоби кожде село дало безплатну варту до пильновання телеграфічних доріг і телеграфічних та телефонічних ліній з таких мостів нових Українці державні ворота перетинають дроти та нішивають Гвори і мости. Кожде село має свої простори до на день 2-ох з на ніч 1-ох вартівників по черзі. Коли такий вартовий десь сховася або не пайде на варту а жандарм не пайде його на стінці, то відає його до старостви на кару. Часом бував, що вартовий був на вормі з його жандарм не бачив і мельдує до старостви. Таке було й з сими вартовими, що хтіли на свій вироє. Нгрешні надолось цю довольних з середини і відповідно уставілись. „А що було"? запитали їх з групи. То нас запитали що ми 30 к., а на папір тай по всему! А чому то мало, сех не кара? Та ми під коцо, не не нігу нім були на варті і вас нікто не знільчувало так як ласкаві пошилка! Гарна похилка, а за що 30 к. платили? Та хай що в тої Ферздусю вас писала! Коли нас не сфоло чільчи через несплату, то віддам на примусити платити за „дурнiй" ферздуську 30 к., вам пишене заплатити за днину, що знадобала нас полдраться свой. А з добре вам казати, добре що з тим обійшлося, а то голова турілв по 15000 к. прийшлось платити або задурно 14 днів відсидіти.

Роздумуючи над людською лихою і недолею я зайшов з старостви і зайшов до Д-ра Генгеника до котрого я вел вступив щоби з ним поболакати на теми для тз дещо з політики. Нині він був в злім гуморі через неудачі якоїсь справи в суді, яку він наступав і аж на першім [illegible]...

...режір фовтів, доносів і свідків неміла ні в ме бо суда Цалин не поехоти і терпіли слухати навіщо в передачесно сидили з перед ввеспредований на шкоду Українців. Друтують нас, кінчуть і стараються вас зволити в лица' [illegible] — продажні він — таке вступування доводить свідомую людину до божевілля, в в найбільш непорушного чоловіка робить божевільного безвихідний і [illegible] що не знаю погоди засудити сей чинних убійства ітвері ті темні водили, не розумійть і не відчувають сего, що ту дієся і до чого стремиться — але свідомому чоловікові то таке життя остогидло і він не бачить потребі життя. Коли я йому вказав, що він будучи одним з свої законі і після свої приписів домагатися справедливого трактовання народа і перестерігати уряд перед наслідками подушення чутливі і людської терпеливости то він до се „законе?" ще що ви кажете ти говорите, коли у наших вороти і боне не встують для Українців, у них і одні загальний закон [illegible] гайдамаків користь польської держави, вони в сін дуже бажали давно, волю для встрелення Галичини від своєї власности, вони інтелігенцію переслідують, свідоме селянство терорізують в веселене називають поневіщі рраіваи і взагалі сліпе одномовний засланням урядом, бо не берутьв розуту, пошлати берутсь десять гиз а вже сили не кораєть як дальший за Австрії.—

Коли я на засідманий день прийшов до старостви за пашпортом сказано мені, що вони однакож, себе бачись то до пашпорти „трох пору день окладня даже приїдуть. По трох днях лише приїхали і те саме довідуюсь, що він не приїхав. „Якже се можливо?" питаю довідуючись до останній хоч жінкі хлій винайміть, то нема завчасу рочими на другий а можна мука виходите то дуже мені він а у ны ї не не хотять завчасу приставити його потрібно до вашої справи, ли нас за пізно. Прошу ще раз писати і урбувати, щоби прислали а то нехто так байдужо відносяться до наших домагань так як ми до нас; А шо ж далося помітити пішка ознакою від заповідатого старостви, то аб радо сан войною і прийде на наше бажання?" Нещо офіціяли: Пусте гадають, нам даю на вже і без ради вильсевкі понечайхи 10 дочисних але днесь ще раз напишу урідніх а нинішній не прислали то а тікатьче. Пан Фаут бедає в Покутеєте і виписався наманем". До відпелю пане!

Про таким твердженню не було чим більше робити як відноситися і інакше як до новоділлю нови ми взяти будуте кинетня.

В понеділок на другий тиждень приходжу вже б-ий раз до старостви разом з Д'ром Семеновом, котрого нам собі за свідка бо сим разом я постановив наговорити пан офіціалам щиту куну, [illegible] на случай, колиб вони хотіли мене ще дальше за ніс водити.

Приходжу до секретаря Фаута, котрий зобачивши мене надувся мов кіт перед псом. Я запитав чи був я восьмиліт? І чи прийде скарть і віп відповів що повернуто з пічним бо на се треба було мати формальне подане від старостви а він сего не мав. А зроб як два рази сказали по канцелярки, то чи не були се формальні подання? або зов чи Вашої особи в восьмиліттеві не [illegible] нам щатив за сметом, [illegible] що піпаться формальним подань. Панове сего вже забогато навіть і в галицькостьскій урялі. Я вже його свою досьвідчени ту я прийду до переконання що на другій, урядарі і почати. Кажучи, ті таки тут ліни ви хрутите а для на день і віз відчіти претенсіям, щоб лиш набирати зобаріз без кікерових.

(Дальше буде.)

Др. ІВАН ОРОБКО
Лікар, Хірург-Оператор
Спеціаліст від жіночих слабостей
505 Moon-Ryder Bldg.
EDMONTON ALTA.



ІВАН МЕЛЬНИК

# З Життя на Сибіри

Коли слідуючого літа прийшов тут до внавський корабель щоби їх забрати, тільки 25 їх лишилося при життю і то більшість з них хорі на шкорбут. Митрі похоронено засипано їх на двір і складано в бочки до вони лежали так цілу зиму.

Майже в той самий час один жива зіперби... одержав від свого брата в Петропавловськім телеграму на своїй рідній мові, ...отримав відомість з відділ до Владивостока ...з ... до Петропавловська прибули біло-гвардійці і вигнали його від большевиків. Сей сказав се посланцям і за 20 мінут вже ціле село говорило про новину. Місцеві большевики затерпли ції вістку і навіть погрозили карою одній женщині, коли вона буде говорити такі "фальшиві" вісті.

Через дві неділі большевики вже з сього що з усього склинали мітінг і на нім оповістили, що дістали від "білогвардійського" генерала, Бочкарьова телеграму, в котрій він вимагає їх (большевиків), щоб здались і своє становище, вибрати нових, комітет "дорогоцінного дорогоцінного" і всіх інших повідомлює, що висилає відділ салдат, щоби занятти Анадир. Телеграма була подана в місцевости около 800 верств від Анадиря.

—"Ну, що нам робити, товарище", — спитав предсідатель, після відчитання телеграми, — "віддатися наїздникам, чи боронити землі?"

А „горожани" (около 20 Камчадалів і 5 Росіян, крім урядників) послухали голос і сказали — „Моя хата з краю, нічого не знаю". Коли ви хочете бити навзрось так Бочкарьова то бийте, а наше діло наказове і не можно іона чого бичесь.

Рішення большевиків було таке, що вони генералови не віддадуться, його до Анадиря не допустять і будуть битися до послідної каплі крови. За тим слідувало розпорядження, щоби віддати всю зброю і патрони урядови на переховання.

В рядах большевиків, повстав перелом. Знайшлося двох чи трох (гаємо ті, котрі були найзавзятійшими комуністами-большевиками в спокійний час) котрі відмовили послуху і заявили свою нейтральность, що не хочуть воювати.

За се їх витягнено з правительствених домів і проголошено їм бійкоту. Ті, котрі причислялись до большевиків вооружились від ніг до голови, револьвери носили зовсім відкриті а декотрі навіть по два. Один за другим зачали переноситися до приватного будинку на телеграфічній стації, а котрого думали боронитися перед наступом Бочкарьова. Вступ до будинку був заборонений всім смертельникам котрі не приналежали себе до большевиків.

Тимчасом населення склинали мітінг на котрім уважено вислати репрезентанто до Надрвникова, що сели большевики хотять провадити бій в селі то вона (Камчадали) заберуться з села і тоді нехи воюють вводити бій. Також, щоби не повторилася історія 1919 р., населення радить большевикам уникати стрілянини і забиратися з села. Вибрано двох депутатів, котрі мали доручити революцію предсідателеви Надрвникова.

Коли депутати зайшли в предсідателя і виявили ціль своєї місії, предсідатель попав в скажену лютість, „рутой" депутатів на чім світ стоїть, сунув їм під ніс револьвер і говорив, що ще покаже їх с... свиням, що то значить не попирати уряд котрий вони вибрали своїми голосами. Таки того вечера предсідатель скликав публичний мітінг і вже „рутився", але Камчадали все таки стояли на своїм і в додатку щоби скинути небезпеку порядками большевиків забратися з села. Селян большевики не скотять сего пробитя — то вони (Камчадали) заберуться.

Предсідатель, що ще перед кількома тижнями давав до пізнаванія, що він найвищий урядник в краю, все з гордим вираком на лиці...

...відразу змін. В своїй промові порадів на Камчадалів, на обставини, на свою судьбу і пр.

„Що взяти зробив я!" скаржився вже з жальним голосом, що він відріжкастесі мене, що чую, тільки в горе, щоби спасати життя? Були часи коли в нас не було лікаря, то тоді я був добрий, лікар, (чи по фаху фельдшер) а нині ви не хочете забезпечити мене". За тим він розплакався а „горожани" сразу в внутрешнє вважали") повчала.

І в дійсности жаль було того чоловіка. Який бо він не був: білий чи червоний, то всеж таки він чоловік. Мимовілі насувається на думку всі ті події з теперішньої революції, всі ті убійства, переслідування і пр. і пр., котрий Бинда мохле. Виходить, що тут цілий народ немов в ошибці безцільний терор, а жаниду крововоролиття, убійства, в щось страшне, ще вони, ... єсть до пекучення.

Ми кинучи спокійно в Канаді, повесе одушевлятися телеграфічних дописами, що опись тая партія найшли побідоносно в борбі, або, що друге запало місце — се все сухі дописи і більше нічо. Ми вглянете в то, як таку побіду чи місто здобувають і що таке небо діяльне, то мая прямо жалко застигне.

Зачалася дискусія поміж большевиками і Камчадалами. Камчадали доказували що ніяко не можуть помочи їх, що вони прийшли „білий" генерал то все одно їх (большевиків) вистріляє а їх (Камчадалів) мордо направлять, щоби се вся минуть лучше буде коли вони вийдуть з села. Кінець кінцем большевики згодилися. Вибрали комісію, в кожну котрі переодево всьо державне добро а за тим зачалися приготовляти до відорожі. Жінки шили тепле вбиття а чоловіки обирали псів, сани і другі потрібні до подорожі річи.

В часі таких приготовань, наступили Різдвяні Свята. На півночи, так саме як і вас, кождий очікує свят з нетерпеливостию. До сього пригадуються так само як і в нас. Ріжниця лише в тім, що в нас є більше ріжнородні страви, коли на півночи ограничуються лише на рибі і мясі.

## ФРАНЦУСЬКІ КОМУНІСТИ В СПРАВІ СХ. ГАЛИЧИНИ

Відень. — Другучи протест українського соціалістичного студентства в Чехо-Словаччині проти признання Сх. Галичини Польщі і проти їх ухвали Родою Амбасадорів, центральний орган Комуністичної Партії Франції пише таке:

„Рішення Конференції Амбасадорів, яка приділила Східну Галичину Польщі, се новий великий скандал і таке насильне нищення права народів на самовизначення—скандал для тих звонних оборонців Керс, Реводля і Ко., які убили тільки вісімнадцяти Французів на війні, що звиудиль відноситься силою численних дуже протестів. Як і всякі рішення версальського миру, сей версальський мир і се останне рішення не принесуть світови миру, тільки війну. Гей мир не дійсний і найблизша будучність його розірве на шматки".

### Процесія „Просвіти"

Останні судові процеси в Харківському та Полтавському „революційних" трибуналах, що діяльність „Просвіти" на Україні має характер протиурядової пропаганди. З огляду на се, комісар освіти Гринько видав розпорядження про ліквідацію всіх „Просвіт", які ще залишились на Україні.

### Фабрика лікарів в Миколаєві.

З Миколаєва повідомляють, що там розпочаті будову заводу аеропланів. Будовою керують німецькі інженери. Будовання аеропланів матиме велике значіння для розвитку технічного [illegible] чорноморської армії.

## ДОПИСІ

СМОКИ ЛЕЙК, Альта.

До нас, у Смокі Лейк, завітав представник Правительства З. У. Н. Р., др. О. Назарук у пятницю, 20 квітня, 1923.

Ми не надіялися бачити шановного делегата в нас так скоро, тому, що коли він в Едмонтоні, який наш вироблено програму віч в Альберті, не поміщено нас про приїзд д-ра О. Назарука до Смокі Лейк завчасу. Дістали ми повідомлення в середу 18 квітня. Нарада д. Ю. Сороття написав був про це громадою до д. Я. Гаймічука 19 квітня, один місцевий комітет позвав чи якраз таке рішення запало в [illegible].

Мимо того віче в Смокі Лейк відбулося досить гарне. Людей, що правда, (як на Смокі Лейк) було за мало, — головно фармерів з околиці не було й десять. Вино тому був непрогідний час вітання — робучий посівний день), а також необістість, як ломались відповідного поміщу, який не дав нам досить часу, щоби ми сліди сповістити віче в околиці.

Віче відбулося в Народнім Домі почавши з 5 годині пополудня. Предсідательствував д. П. Данилович а секретарював Н. Романюк і О. Григорович. Гр. Романюк привитав д-ра Назарука від Українців у Смокі Лейк, потім предсідатель покликав шановного делегата. Др. Назарук в свій двогодиннiй промові подав нашу історію воєнного лихоліття в Галичині за небіжки Австрії й історію української влади в Галичині та війни з Поляками. Його промова, ясна й мирна пробудила на присутніх завжди враження. Людям засуджувався слізьми до очей, коли шановний делегат говорив (без зайвих прибільшувань) про геройську боротьбу українських армії, її жертви й терпіння, які те армія перебула. Вислухав віч а у нас перша спроба скінчилася по [illegible] так сумно. Стало дещо ясно кожному, що інакше не могло бути серед таких обставин.

Потім пояснив він ціль Позички Національної Оборони і закликав присутніх до збірки. Предсідатель також візвав всіх, щоби зложили хто що може на ту ціль. Відбулася збірка — зібрано 187.50 д. готівкою і $15 заявами. (Подробий виказ їмен оголоситься пізніше). По збірці на внесення д-ра Назарука доповнено місцевий комітет; так, що тепер його склад такий: Йосиф Данилович, голова; О. Григорович і Н. Романюк, секретарі; Григорій Фаривко, скарбник; С. Попович і Н. Гаймічук, комітетові.

Заким зробили збірку, представник большевиків з Едмонтону хотів почати говорити а "клят форми", але не міг навіть на стіль на сцену, щоби подати свої ідеї, коли секретар спитав його. (Називаєся він В. Стефюк, як він пізніше ми довідалися). Тому відповіли, що на питання шановний делегат буде відповідати по збірці. Коли збірку закінчено, др. Назарук відповідав на запити. Питання большевицького фільософа були такі, які поставилиб лише мали дитина, що не хоче розуміти про що до неї говориться. Кілька питань поставили також гр. Шкляр і гр. Нурич. Пан Романюк відповів на деякі запити.

Віче закінчено о годині 8-ій вечером відспіванням нашого гимну відчас якого всі поклонилися темноте остентацийно сиділи.

По вічу запросили гр. Н. Романюк шановного делегата й кількох гостей до себе на вечерю. Др. Назарук оповідав ріжні пригоди з часів недавньої боротьби в Галичині і на великій Україні. Час минув дуже скоро в його товаристві, за що гр. Романюк і гості дуже вдячні д-рові Назарукові.

Слідуючого дня шановний делегат відїхав потягом до Редвей Центр-а, де мало відбутися віче в неділю 23 квітня.

О. ГРИГОРОВИЧ, секр.

## ГОЛОС ФАРМЕРА ДО ФАРМЕРІВ

Федора, Альберта, 21. Цвітня 1923

Мали ми досить спосібности начитатись і наслухатись ріжних засобів і віросповідань—а навіть раз[illegible] салів, в яких нас називали, Честними Горожанами—Поважними Громадянами—Братями Українцями і другими благородними титулами, та я кличу голосом фармерським! „Дорогі Товариші Фармері"! Свій свого голос розуміє і його шанує. Ми фармері-хлібороби, найпрацьовитіша і найблагороднійша класа працююча під сонцем, корисно працюємо себе і цілий світ хлібом, що на вдячні, що ми його [illegible]. Цілий світ уживає свій плоди нашої праці, а ми залежно експлуатуємо. Всі другі класи нас визискують і нас виправляють і контролюють, а ми про себе не дбаємо, а навіть не думаємо подбати. Ми адібні таку корисну роботу робити і бути людству помічниками, але з нами навіть не числяться як з людьми. Нам лиш наші праця і здібності, в життя і здобутки цивілізації неприступні. І так виглядає, і єсть, то ми фармері-хлібороби засуджені на дике життя; доколи наші другі займують заданню вищій дріб... і посідности.

Нам фармерам, час від часу нарікують дорогу—граф—і посуха —а проценти—такси—і погречі се все наші невідступні бакцилі, які точать наш організм. Наша праця при випродукованню збіжа і плекання скота, безрог і дробу безцінна, коли ми єї віддаємо, і аж тоді вже вартість, як воно в руки спекулянтів (посередників), і деби вона не позвали, або не посунулася, вартість єї зростає надійно і потрійно. Нанкрентаю кілька букв або слів здоджують цифрів на кусеньку паперу, на наших продуктів, стільки нераз цінне що цілий виріб його. Ми не маємо голосу до оцінки нашої праці, але то, що ми потребуємо, як машинерію, убрання, гроші, то що іншого!. Тут ніхто нас не питає: що ти фармерю дав за се, бо воно вже має свою ціну; а ще має єсть впорядку і ціна і клад і податок державний. Ми будуємо палати малі і великі і університети, а яка користь нам з сего? Все іде он бетес! А чому воно так? Во ми самі сего хочемо, бо ми не свідомі. А що нас зробить свідомими! — Голод і нужда? Якраз се може тепер, тож робить щось або згуртувати своє від загибелі. А шли робити? Роби те що другі! На світі есть дві класі: працююча, (продукуюча) котра витворює богатство світа, і друга котра експльоатує, розпреділює се богатство.

Експльоататори зорганізовані, мають сильну всесвітну т. є. (інтернаціональну) організацію і грають на біржі як їм сподобається. Тішиться кождий від найнижчого шустера до найвисшого президента чи короля. Все в їх руках, а не запевне той світре котрий вистачю зловровлюють і будемо мусіли носити машинки коли уст котра буде міряти скільки чи його вушели і за се будемо платити.

Так, так, Товариші Фармері! Час нам давно було щось зробити, і подумати про наші класні справи. Ми все дивимося аби хтось для нас зробив, так і маємо то що нам другі наробили. Вони наробили нас для себе; котрий тільки щось рушить або посуне, або скаже слово—або покрапає пером, платить фармеру, бо воно має вартість, е то фармеру ходи і його послухай, говори або і кричи, не то ніщо, але й малою, то воно нічим. Що над тобою допускаються. Але зробіть те, що вони одну сильну **ФАРМЕРСЬКУ ОРГАНІЗАЦІЮ**, тоді буде що нашого. Тоді без великої шелести ті трутні, котрі споживають нашу працю, і тоді здобутки цивілізації будуть уживати й ці, котрим правно належиться за їх корисну працю. І лише сим оружієм (організацією) побудемо ся трутнів, визискувачів ненажерливих. Не треба їх ані різати ані стріляти ані вішати, як се робили большевики, бо вони самі щезнуть. А чому? Во ми їх організацією усунемо шанси і нагоди їм більше не дамо визискувати нас.

Так Товариші Фармері видите де блуд? Блуд єсть наш, бо ми кожне поодинчо тому легко нас визискувати, але як будемо в організації се не буде їм можливим. Ми не наріцайте на буржуїв бо вони ми були ними і ми би робили так як вони. Але всі як один ставайте враз до фармерської організації, як се закликає Ваш Комітет. Локалі Ю.Ф.А. і Українські Фармерські Товариства присилайте на З'їзд своїх делегатів, а де ще не зорганізовані гуртуйтеся і висилайте людей на З'їзд. Кождий фармер, сели йому не було якоїсь трудної перешкоди, повинен взяти участь в такій важній справі, як будова фармерської організації, бо чим може бути для нас щось важнішого як ся справа, від неї залежить наш добробут, наша доля, наших дітей і цілого людства?!

Тому кличу—не прошу, але обовязую—виконайте свою повинність і приходіть на З'їзд. Досить вже робили другі за нас, робім тепер самі за себе! На З'їзді кождий буде мав спосібність переконатися і порадити своїм товаришам і сусідам і працювати після вказівок З'їзду, аби діло довести до найкращого успіху, для користи і добра нашого власного.

З Товариським привітом, надіюсь побачитись на 8-го, 9-го і 10-го на З'їзді.

Прокін Магера,
один з Комітетових.

## КІЛЬКА СЛІВ В ВІДПОВІДЬ „ПРИСУТНОМУ" З ЕДВАНД, АЛЬБЕРТА

Можливо і не дуже на місці мішатися до чийогось інтересу, але що се дотикає нашої Української суспільности, то булоб гріхом, щоби пропустити таку справу, за яку якраз хочу тут говорити.

Я хотівби виявити як стоїть справа Народного Дому на Едвант, чи справді так як „Присутний" пише в У.Р.Вістях?

З початку каже він, що йому давно, що нічо нема в газетах про Едвант, пошлю сего, що я кілька раз читав про Едвант і то довші статі і богато мудрішi як „Присутний" написав, а що не було нічо в Робітничих Вістях, то се якраз кількох тут є тих приятельників, що то самі себе так хвалять в У.Р.В. самі про себе пишуть і себе хвалять і те все робить один і той самий, як сам так каже т. В. Данилюк.

Дивним мені, що дописувателеві У.Р.В. не так відписаний „Присутний" пише так: „Що свідомійші фармері не хотіли згодитися на назву Народний Дім Просвіти і змінили назву на Фармерсько-Робітничий Дім". Тут ми бачимо як то свідомійші ті фармері що касують просвіту а закладають Фармерський Робітничий Дім.

Люди добрі! Я позволю собі на питання тих „свідомих фармерів" що то перебувають в рідне виступаться з фармерів, що лиш приїхали тут зараз заробити.—Чи в тім Домі треба фармерувати? Чи сей Дім мабуть бути Домом для науки?

Панове фармері! Нащоси Ви побудували сей будинок, який справді є гордістю Едвантців, то встид вам що вам нині кажуть якісь зайди з Робітничого Дому з Віннінег, чи з Едмонтон, які навіть на життя не годні заробити але приходять до Вас змінувати, баламутять вас, шо Ви не Українці і плюють на все що Українське.

І чи годні ми дивитися, як будемо слухати тих всіх ворогів науки?

Йосиф Ясенчук, Бавіс.

### ВРАЖІННЯ ДЛЯ ПСІВ І КОТІВ

Портленд, Орегон.—„Орегон Гумен Сосайті", заміста занятися вдовами і сиротами, каліками, взагалі бідними людьми, улаштувало „народний гуманітарний день для псів і котів". З ріжних частей міста навели до 50 псів і котів на гостю і там—псом давали їсти конбасу а котам сметану. Псів і котів обслуговали вже в „лішнього товариства".

## ТРОЦКИЙ ВИБИРАЄСЬ НА УКРАЇНУ ЗДУШИТИ ПОВСТАННЯ

Берлін, 25. цвітня.—На цілій правобережній Україні вибухнуло повстання українських селян проти большевиків і ціла політеська простора краю стоїть в огні. Большевицький жидівський уряд проголосив на цілій правобережній Україні воєнний стан і вислав генерала Фрунзе, якому надано необмежену, диктаторську власть на чолі 50,000 найліпшого большевицького війська з приказом, щоб повстання селян втопити в морю крови. Генерал Фрунзе дістав вже такі приказы, рушив проти повстанців і почав свою „діяльність" від палення і випродування цілих сіл і міст, де тільки найдено слід повстанців, або про які дізнався, що тамтуди повстанці переходили.

На чолі повстанців стоїть отаман Шепель то много повстанських провідників кубанських і донських козаків.

Після послідних відомостей на Україну вибирається сам Троцький, щоб особисто допильнувати, що мордування українських селян відбувається з відповідною жорстокістю, щоб в сей спосіб українським селянам відібрати раз на завсігди охоту до повстань проти московського панування.

### 3,000,000 українських дітей голодує на Україні

Рига, 22. цвітня.—Український комісаріят здоровля повідомляє, що тепер на Україні голодує 3,000,000 українських дітей. Смертність між українськими дітьми застрашаюча. Українські власти домагаються від московського уряду помочі.

Діти вмруть з голоду, а московські комісарі вивозять українське збіжжя за границю.

### Населення Поділля проти злучення Сх. Галичини до Польщі

Львів.—Народний Комісар Освіти Затонський що перебуває тепер у Вінниці, в розмові з [illegible] [illegible] заявив, що постанова [illegible] справи на Поділлі викликала дуже гарне вражіння.

Учительство, на думку Затонського значно поправилося; а кадри червоної професури, які тепер підготовляються, остаточно усунуть всі ненормальности між педагогами.

Переходячи до оцінки загального становища Поділля, Затонський сконстатував зміцнення радянського апарату та обєднання місцевого пролетаріяту з селом, що де далі зміцняється.

В часі моєї подорожі по Поділлю, сказав Затонський, я переконався, що місцеве населення осуджує анексію Східної Галичини Польщею. Місцеве населення вважає, що одиноко державою, яка повинна обєднати все українське населення прикордонних країв, є Українська Соціялістична Радянська Республіка (УСРР).

## ЗАГАДКА

Був у мене колись богач,
Після банки став.
Усіх своїх побратимів
Рогами штухав.
Як дам сіна на обора,
Він їсть й другим бо,
І від води всіх відгонив
Цілі зими сам їй пив.

Була в мене і свиняка,
Гла як свиня.
Гнила вона у барлозі,
Як свинська рідня.
І свиня й бик, були злуції—
На заріз пішли
Щоби людський рід кормився,
Для божої хвали —

Був у мене і сусіда,
Називався—Петро.
Що загляну, із його рук—
Нічо не втекло . . .
І заробляв, і пропивав
Кажу,—був богач.
На газету і науку
Не дасть, хоч і плач.

Помер Петро, похвалив,
Вам мертвий Петро.
З кого краще світу користь?
Відгадайте всьо.

Розмова Двох Кумів---Максима і Клима

Клим: — Тако ви, куме, як бачу, ще не позбулись старосвітського капшука . . . Кільки разів витягаєте його з кишені, пригадується мені ті часи, в яких фамілія, з якої ваш капшук зроблений, відогравала значну ролю.

Максим: Що ви, того кажете, куме? Ніц не розберу.

К.—Ваш капшук зі свині, правда?

М.—Ая!

К.—А свиня із чоловіком, правда?

М.—А то, по якому? Чейже, я думаю, що то чоловік із свині?

К.—А то, чому?

М.—Тому, бо як одного разу захорував і свиня і чоловік на сухоти, доктор зробив операцію тай [illegible] оба серця: як свиняче, так і чоловіче—[illegible] і [illegible] свиняче серце у чоловіка, а чоловіче вкладив у свиню. Від тоді то й так заколотилось на світі.

К.—Та, кажете, заколотилось?

М.—Заколотилось, тай ще заколотиться.

К.—Що ви, кажете?!

М.—От, що чуєте!

К.—А то, як воно, виходиться?

М.—А так, що [illegible]. Отсі, відроблені люди, з тим свинячим серцем, вмішуються поміж хрещений нарід тай роблять галабур, який приносить за собою небезпечні наслідки, які переходять з роду в рід.

К.—Чи то, справді, таке страшне, як ви представляєте?

М.—Правда, що таке страшне, і то дуже страшне, бо ті люди із свинячим серцем, оплескують рід людський і свинячий!

К.—А то, як?

М.—Бачите, чоловік, з природи уже повний від свині й робить, що людське, а свиня, навпа від чоловіка й [illegible] більше розуму, як щоби дещо зїсти і на перерізку, рила, свинячий свій, свинячий закон. Но [illegible] по нашому хрунь,—не таке створіння, що ні до людий, ні до свиней; подібний до чоловіка формою, а з натури до свині, з тою тільки різницею, що не ходить він в [illegible] свиний, а пасесь між людий. Не спить в коробку, а в хаті. Належить до обох фамілій, але ніде приставковиска не вартує.

К.—О, то добре, куме, що я, тай ви, не до тої фамілії . . .

М.—Треба вважати, бо тепер такі непевні часи, що коли не вважаєш, то можна легко стратити голову, а тоді, [illegible]—пропав! Хрунь, куме, це найпаскудніше слово, яким титулуєся чоловіка, що [illegible] добрі засягання людей і проваджить все до руїни. [illegible] він зі почуттям [illegible] для людей, але для себе і свинодним. В него такий [illegible] лоб, що він бачить зарібок в утробі і як дістане буком по хребті, то тішиться, як дідько пиячьки. А буки, не для хруня оцінена "моральна" похвала, бо словом його вже не переконаш, ані навчиш. Недарма то у співанках співаєсь про якийсь дріт і хрунівську рийку. Це що тільки добра на світі, що Бог сотворив буки і як хрунь рою, то бук, немов дріт у ралі, сповняє велику службу. Біда лиш в тім, куме, що послідними часами так хрупів намножилось, що добрі люди заходять в голову, де їм тільки того "дроту" набрати?

К.—[illegible] Та же знітьси, як у нас тепер файно в Галіції. Інше, як ми співали: і хрупа будем казати свого, і пани будуть так як і перше сидіти в палацах, і нарід хрещений буде мати де заробити... Там, таки варт тепер жити! Кобим продав фарму як найборше, то купую шіфкарту і їду назад. Бігме! Мені вже тут навкрикрилось [illegible] у опишную вічно до елевейторів. Бувало, в краю, як що мені треба, піду до Сруля, ступлю, чи й так він дасть через трохи муки та оковити, за те, що я в ним добре жив, і так мені було добре, що нехай Канада сховаєся! Я не журився податками на якісь муніципали та школи. Бо йому як чого було треба, то я собі чи в жида, чи в пана дістану без клопоту тай маю. А в нас, пан був добрий, жид був ленський; все давали на відробок.

М.—Гей, куме, куме!

К.—А що таке?

М.—Недарма то мене голова болить... Я думав що Канада повинна би досі вже нашим людям розотворити очи і від впливом свіжого воздуху прийде і свіжий розум до голови, але як видджу, то чим горець накипів, тим і смердить.

К.—Хиба в тім щось зле, куме Максиме?

М.—Дуже зле! Школа, що ви мені кум . . . але к а вини віків не поможуть. Через отаких людей, про яких власне говорим, у нас, народна робота облогом стоїть. В Канаді через цих хрупів такой тежка робота гальмуєсь, бо їх всюди нечиста сила кидає. Де лиш що почалосбся робити; там зараз такий хрунь свому [illegible]. В старім краю ці хрупі заводили своєю лицю в руки ворога, а тут, деяких тих 'перевій-лицін', 'те хрупі стараються робити нарід і [illegible] неволі в народ. Через хрупів, нашому народові неловщастилось тішитись свободою, але це не диво, бо там хрунівське весоля, але [illegible] не досить дрогу, [illegible] хрупам в разі дріт і буде їх бити.

А зовсім, куме, Климе, я вам раджу, [illegible] зобулися фарми і худоби, тай купіть собі шіфкарту до старого краю. Там ви скоріше дістанете свою порцію, яка вам належиться, чим тут в Канаді.

По цій хрунівській роботі, котра скінчилась приєднанням Галичини до Польщі, почнесь новий світ для хама і прапі, і там вельми діставати тепер те, що йому належиться. Вам також дещо припаде, отже щасливої дороги до краю а там вже вас знайдуть, щоб вам віру відміряти. Ви послідний кум у моїй фамілії, а такого рода. Цур вам!


**Щадіть гроші на Купні**

купуючи в

**Grand Central Market**

на розі 100 St. і 102 Ave. (1 Блок на Захід від Сіти Гал, і Блок на Північ від Почти—напроти Market Square в Edmonton

де дістанете все свіжі товари як: гросерії, мяса, ярини і т.и. по

**найнизьших цінах**

Воловє мясо, фунт по ... 3½ц. Свинячі голови, фунт по 3ц. "Порк Сосидж", фунт по 10ц. Гамбургер стейк, 4 ф. за 25ц.

„СМОУК БЕКЕН" ПРОДАЄМО ПО 25 ЦЕНТІВ'Ч ВИСШЕ СВИНЯЧЕ МЯСО ДУЖЕ ДЕШЕВО В НАС

Памятайте, що ми продаємо лише свіжі мяса, а не заморожені.

Приходіть й переконайтеся! Говоримо по українськи.



**21 Марта почалась Весна**

. . . і Вам треба буде нового убрання. Тому не забудьте, що ми робимо убрання найновіщих фасонів, з доброї матерії і по таких уміркованих цінах, що

**Ви будете вповні вдоволені з нашої роботи**

Приймаємо замовлення з провінції і доручуємо роботу на час.

THE EXPERT TAILORS
9606 Jasper Ave. (Gibson Block) Edmonton, Alta.
Д. ПРОНЮК, Властитель.



**Др. Буланжи**

СПЕЦІЯЛІСТ И ХІРУРГ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ

Лабораторія заосмотрена „INC-PER" [illegible]

Практикант парижських шпиталів. Лічить мужеські полові хороби.

Телефон 2009

10011 Jasper Ave. Edmonton.



**Українці Альберти**

у всяких адвокатських справах будуть совісно обслужені в канцелярії:

DAWSON & DARLING

з якими працює український правник Ю. Шкварок М.А.

EMPIRE BLOCK, на розі 101 стріту і Джаспер Аве.

Резиденція Ю. Шкварка під ч. 9517—102а Аве., під боком від Української Книгарні на сході.


**С.П.Р. ДАЄ НАГОДУ ВИПЛАЧУВАТИ ЗЕМЛІ**

Монтреаль, 10 мая.—Президент сіпіарської компанії заявив нині, що землі які попродано фармерам колись і вони залягають з ратами, компанія відновить угоду (агрімент) за часть 34 роки [illegible] виплат.

**ТУРКИ ПРОТИВЛЯТЬСЯ**

Лозана, 30. цвітня.—Генерал Пеле, голова французької делегації, вернув сьогодня з Парижа і сказав Ізметові Паші, що Франція стремить до слушного заладнання своїх вірительностий в Турції, до збереження тих концесій, які мала в Туреччині в 1914. р. та що не думає виходити з Сирії. Пеле додав, що в разі потреби Франція буде послугуватися своєю оружною силою, щоб осягнути її цілі.

Лозана, 1. мая.—Після двох днів приватних балачок, ведених без формальних засідань, Турки виказали поганий настрій на мировій конференції і таке положення, що Антанта мусить або приняти услів'я Турків, або знова зачинати війну з ними. Антанта приняла принцип про знесення капітуляцій і тепер домагається лишень спеціальних гарантій для чужинецьких підприємств в Туреччині, але Турки відмовуються і від того. Вони покликуються на свій закон, який каже, що всяке підприємство в Туреччині мусить бути ведене турецькою компанією і згідно з турецькими законами, а чужинці можуть брати в нім участь лишень за посередництвом свого капіталу.


**Не забудьте**

що в склепі П. Ясенчука, на Белліс, можете дістати всякі свіжі овочі, — зелені і сухі, як: ЯБЛОКА, ГРУШКИ, ФІГИ, СЛИВКИ і т. п.

ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ

Також всякі магкі води [illegible] дістанете гуртово і [illegible]. Не забудьте, що в нас дістанете найліпші старокраєві КОВБАСИ

При склепі є також книжковий відділ з всякими книжками, як словарі, рахункові пи.

П. ЯСЕНЧУК, БЕЛЛІС



**ОГОЛОШЕННЄ З БЕЛІС**

ШАНУЙТЕ СВОЄ ЗДОРОВЛЯ!

Нащо точится такими возом і мучите себе і худобу, коли можете купити богу чи дешевше по дуже уміркованій ціні.

Наше насіння [illegible]. Ліпше зайдіть і переконайтеся.

Т. І. МАТІЙЧУК
БЕЛІС, АЛБЕРТА.



**ОГОЛОШЕННЄ**

Користайте з мого досвіду набутого минулого року їздою до Галичини, який пригодиться Вам при спроваджуванню Вашої родини з краю.

Я спроваджував сам і в дорозі я пізнав спосіб легко, тано, вигідно і скоро можна приїхати з Галичини до Альберти за 150 долярів в 20 днях.

Пишіть або приїздіть на пораду.

ПЕТРО ЗВАРИЧ
Box 40 Vegreville, Alta.



**ПО УПРЯЖ УДАВАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ!**

Маю великий склад упряжий. Можу продавати таньше чим „Мейл Ордер Гавзи". Даю на кредит відвічальним особам. Оглядніть мій товар заким купите де инде.

MORRIS MILNER
VEGREVILLE. ALTA.



**НА ПРОДАЖ**

Українська машина до писання „Андервуд" Тайп-райтер.

Спеціальна ціна для скорої продажі.

United Typewriter Co. Ltd.
10037 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta.



**М. ВІДИНОВСЬКИЙ**

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІЦИТАНТ в ЧІПМЕН, Альта.

переправаджує ліцитації на худобу і фармерський знаряди по уміркованій винагороді.

Вдавайтесь, або пишіть

M. WIDYNOVSKY
CHIPMAN, ALTA.



**НЕ ЗАБУДЬТЕ СЕГО!**

ДРУКАРНЯ „НАШОГО ПОСТУПУ" ДРУКУЄ:

Листові папери
Коверти
Візитівки
Книжки
Циркулярі
Оголошення
Запрошення весільні

і взагалі все, що входить в обсяг друкарської штуки, в мовах як українській так англійській.

ДРУКАРСЬКІ РОБОТИ ВИКОНУЮТЬСЯ СТАРАННО—ПЕРШОЇ КЛЯСИ

ЦІНИ УМІРКОВАНІ

УВАГА:

Українські бізнесмени, секретарі шкільні і муніціпальні

Друкарня "Нашого Поступу" виконує всякі потрібні канцелярійні друки як: "Assessment Notic", "Taxe Notic" і т.п., друки потрібні секретарям.

ЗАМОВЛЕННЯ З ПРОВІНЦІЇ ВИКОНУЄМО СКОРО І ТОЧНО.



**ПОЗІР**

Чи ви знаєте, що ми посилаємо АКТУАЛЬНІ ДОЛЯРИ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ до СОВІТСЬКОЇ РОСІЇ виплачувані місцевою почтою або банком? Також пересилаємо гроші до Польщі, Галичини, Латвії, Підкарпатської України і до всіх частий світа,—листовно, або в разі потреби телеграфічно. Коли будете посилати гроші до дому, а хочете добрих рат, найліпшої услуги і найсліпшої точности так удавайтесь до:

CANADIAN NATIONAL EXPRESS Co.

Напроти МекДоналд Готелю.



**Українці Едмонтону!**

Отсим подаємо до відома, що ми отворили склад з гадівлею і в нас можете дістати всьо, що потрібне до гадівлі курей, коней і худоби.

**За вдоволюєме ручимо, бо наші ціни уміркованї**

Удайтесь до нас, а ми завеземо Вам закуплені товари до дому.

THE EAGLE GROCERY & FEED STORE
9601 JASPER AVE PHONE 4916
СТЕФАН РОМАНЮК, Властитель



# Наш Поступ

NASH POSTUP—OUR PROGRESS

Просвітно-економічна Часопись для Українського Народа в Альберті.

ЧИСЛО 13. РІК І. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, СУБОТА, 2-го ЧЕРВНЯ, 1923. EDMONTON, ALBERTA, SATURDAY, JUNE 2nd, 1923. VOL. I. No. 13.


## Перший Український Інжінер в Канаді

В історії розвою нашого життя в Канаді, український нарід може бути гордий з того, що поміж кількох професіоналістів, як лікарів і адвокатів, які набилися тяжкою працею в науці на таке становище, сего року вийшов першого українського інжінера в особі д. А. Гнатишина.

АНДРІЙ ГНАТИШИН

родився в р. 1901 в [illegible], Манітоба. Школу публичну скінчив в [illegible] 1913, а опісля в Селкірк, Ман. скінчив в 1916 р. висшу школу і вступив на манітобський Університет. На Університеті був дуже пильним учеником і на третім році дістав в курсі математики $150.00 нагороди. В році 1920 дістав степень Б. А., будучи найлпідшим студентом на університеті.

В осени 1920 приїхав до Едмонтонського Університету, де записався на курс „майнінг інжінірс", а в 1921 р. відбув один рік практики в Брул Майн і осінню 1922 приїхав докінчити курс, який й укінчив відзначаючо в мин. р. та одержав другий титул BSc.

Через цілий час учащання до університету в Едмонтоні д. Гнатишин перебував в Інституті ім. Грушевського і пона шкільну працю він все брав живу участь в Студентськім Кружку А. Коцка, дальше зверт інтереси відчити, брав участь в театральних виставах, та взагалі інтересувався українським життєм.

Минувшого місяця виїхав д. Гнатишин в Полудневу Альберту, де й займе становище інжінера при одній з вуглевих копалень в Блейрмор, Альта.

**РЕПУБЛИКАНЦІ ЗАПЕРЕСТАЛИ ВОЮВАТИ (?)**

ДОБЛІН.—Тут здогадуються що Ірляндські републиканці, на чолі яких стоїть Еамон ДеВалера, рішили сховати оружіє борбу проти війська теперішнього правительства з тих причин, що ряди републиканських військ зменшені, а також з браку амуниції.

Першою жінщиною, що укінчила рівнячий іспит в Альберті, є, панна Шейла Маріот, сестра дост. пані Парлбі, яка є міністровою без портфеля в Альбертійськім уряді.

**НІМЕЦЬКА МАРКА ПАДЕ СТРІМГОЛОВ**

БЕРЛІН, 27 червня. — Вартість німецької марки на тутешній біржі впала в ранку до 69,500 марок за долар а до полудня стала до 72,500 за долар. З упадком вартости німецької валюти все подорожіло від 50 до 100 процент.

Щоби стати німецьким мілюнером, треба вкладувати всего лиш 15 долярів.

**С. П. Р. ПРИМУШУЄ БУДУВАТИ ЗЕЛІЗНИЦЮ ЧЕРЕЗ ВІТФОРД**

На днях відвідав нашу Редакцію д. Черниук, посол з округа Вітфорд, який пояснував письмо одержане від п. Сміта, міністра зелізниць і телефонів, в якім була наведена відповідь сіпіарського вайс-президента Катнена, на запит п. Сміта, що С. П. Р. думає приступити до будови зелізничої галузки з Кет Найф почерез Вітфорд ще сего року.

**ДОЛЯ ПШЕНИЧНОЇ РАДИ НЕ РІШЕНА**

Саскачеванський премієр Довінг промовляючи 24-го мая в Ростерн, сповнив свій сумніву, що робить старання, аби найти як найліпших людей до провадження пшеничної ради. Однакож з иних жерел відомо, що сего року пшенична рада находить ті самі трудности, що минулого року: годі найти людей, які дописали б її провадити. В заду сего Канадійська Рада Пільщицтв вислався вже до приготовання вимогів на створення великаського добровільної організації для продажі збору пшениці в 1923 р.

**НЕМА ПРИЧИНИ ТРАТИТИ НАДІЮ НА ПШЕНИЧНУ РАДУ**

Реджайна, 31 мая. Дж. Р. Мустермен, управляючий директор Саскачеванських Ко-оперативних елеваторів промовляючи на конференції Рільничо-Кооперативного Стоваришення Саскачевану сказав, що Саскачеванські Ко-оперативні Елеватори й дальше стоїть при докаганнях введення в життє Пшеничної Ради, яка мала би продавати все сьогорічний збір збіжа. Мустерман, закінчуючи свою промову додав, „я можливо знаю про се більше чим можу про се нині говорити."

**250,000 НА ПОХОРОНІ ВОРОВСКОГО В МОСКВІ**

Москва.—Ціла Москва вийшла на похорон убитого в Лозані представника Воровського, який відбувся 20 мая. Поховано його на Червоній площі около Кремля, недалеко від того місця, де є похований Джон Рід, американський комуніст.

Перед злоченим домовини до гробу промовляли Зиновєв, Каменєв і Бухарін. Велический здвиг народу, якого вийшло на вулиці з приводу похорону лиш четверть мілюна, був наглядним доказом, що під мурами Кремля поховано представника не тільки большевиків але й цілого російського народу.

## ФАРМЕРСЬКИЙ ЗЇЗД ЗАПОВІДАЄСЬ ДОБРЕ

**В ЗЇЗДІ ВОЗЬМЕ ТАКОЖ УЧАСТЬ ДР. НАВАРУК**

Фармерський З'їзд, який вічне свої наради слідуючої неділі в Едмонтоні, як про се доходять вісти зі всіх закутин провінції, заповідається бути величавим Зїздом.

Др. Наварук, який на днях приїхав з Венкувер на бажання З'їздового Комітету згодився взяти участь в З'їзді й виголосить на найменше два реферати, а то: „Значінне й сила організації" та „Значінне Ко-оперативи".

Комітет З'їзду бажає повідомити інтересованих фармерів, котрі прибудуть на З'їзд, що початок З'їзду буде о 10 годині рано в пятницю, та що всі учасники З'їзду зможуть столуватися в Інституті Грушевського через цілий час З'їзду за дуже малою оплатою.

**В СТРАХА ВЕЛИКІ ОЧИ**

Промовляючи у Ротарі Клюбі в Вінніпегу адвокат Госкінс сказав, що Вінніпег є центром большевицької пропаганди на цілу Канаду, та вказав до заснування організації в ціли побороння большевизму. Госкінс сказав, що у Вінніпегу є шість приватних шкіл, в яких учать большевизму, а 50 подібних шкіл є по інших місцевостях Західної Канади. Громадяне мусять більше інтересуватися громадськими справами. У минувших муніципальних виборах було віддано тільки 22,000 голосів, хоч виборців було 70,000. Великі фінансісти в Монтреалі і Ню Йорку бачуть се і се є причина, чому Вінніпег не дістає більше капіталу.

## Полудневу Альберту Навістила Повінь

21 Лейбріджи доносять, що [illegible] цілі місця, що за Кроуснест Пас, в околиці між [illegible] і [illegible]. Повінь наробила дуже богато шкоди вздовж [illegible] Белвю, [illegible], Френк, [illegible] аж до Лендбрек. Поверх 200 родин, яких [illegible] хати остали без даху над головою.

Сіпіарський зелізничий рух спинений бо на треці є в деяких місцях від 10 цалів до 3 фіти води.

**РОСІЙСЬКА ЦЕРКВА В АМЕРИЦІ ПРОЦЕСУЄСЯ**

Шестого мая проголошено в російських православних церквах в Злучених Державах і Канаді, що православна церква в Америці стає самостійною церковною організацією, яка не має ніякої звязи з Москвою.

Ходить чутка, що противники митрополита Платона приготовляються організувати в Америці „живу" церкву проти него.

**Справа церковного маєтку в суді.** Ню Йорк, 20 мая.—Американські суди мають тепер рішити сварку межи двома фракціями російської православної церкви. 41 одної сторони православний епископ Степан Дзюбай вніс позов проти архиєпископа Платона, щоби суд заборонив Платонові розпоряджати церковними маєтками. Против сього Платон вніс до суду просьбу, щоби сей відкинув позов Дзюбая на тій основі, що сей недавно добровільно признавати Платона та не признати його в суд.

**КОМУНИСТИ В НІМЕЧЧИНІ ПЛЯНУЮТЬ НОВІ РОЗРУХИ**

Берлін.—Німецькі Комуністи, що недавно проводили заворушеннями в Рурщині і Саксонії, плянують викликати розрухи в Берліні, які можуть бути далеко грізнійші чим в згаданих районах.

**ВЛАДИВОСТОК ПІД ТЕПЕРІШНЮ ПОРУ**

В Владивостоку життя тепер дуже трудне. Неробітте велике, грошей нема і люди голодують. Коли хто-небудь є властителем якогось небудь маєтку, то на него накладено тільки податку, що в дійсности большевики є більшими властителями того майна чим сам властитель. Армія большевицька досить сильна. В армії всех салдатів старших як 22 роки, а офіцерів 35. Нема жадної вотрий бо не був комісарем або яким другим чиновником з рішаючим голосом. В армії навіть серед русских комуністів пануе велике, але таке невдоволення. Потихеньку говорять, що Ленін скоро вмре, жидівських вождів вимордують а тоді настане старе гасло „Бий Жида і спасай Росію"!

Всюди маса шпіонів і через се не можна нічого говорити отверто проти власти. Таких, що невдоволені большевицьким режимом, арештують і відсилають в глибину Росії, а звідтам вже вертають тамже з Сибір.

Комісарі і їх жінки живуть знаменито, а звичайний нарід голодує.

**СЕНАТОР БОРА РОЗКРИВАЄ ДІЛА ЛІГИ НАРОДІВ**

Ст. Луїс, Монтана. — Сенатор Бора виголосив на вчерашнім вічу, на якім було присутних поверх 6,000 людей, промову проти співучасти Злучених Держав в міжнароднім трибуналі, утвореним Лігою Народів.

Свої аргументи оперов сен. Бора на дотеперішній злочинний діяльности членів Ліги Народів.

Сен. Бора вказав, що від часу існування Ліги Народів всі злочини як заборчі війни і оружні інвазії, були доверенені як раз тільки членами Ліги Народів: по всяким змаганням до розоруження були противні тільки члени Ліги Народів, що всякі воєнні союзи були укладені і заключувані тільки членами Ліги Народів.

Сенатор Бора зробив слідуюче зіставлення злочинів, доверешених членами Ліги Народів протягом кількох останніх років.

Член Ліги Народів, Англія, намовила Грецію до війни проти Туреччини.

Член Ліги Народів, Юго-Славія розпочала війну проти Альбанії.

Член Ліги Народів, Італія, заняла силою незалежне місто Фіуме.

Член Ліги Народів, Греція, переводила наступ в Малій Азії.

**Член Ліги Народів, Польща, заняла оружием українську Східну Галичину і Литовську Вильну.**

Член Ліги Народів, Литва, заняла місто Мемель.

Член Ліги Народів, Франція, окупувала військами Рурщину.

Член Ліги Народів, Бельгія, помагає в тім злочині Франції.

Сен. Бора при кінці своєї промови поставив серед грімких оплесків учасників віча резолюцію в справі визнання Радянських Републик і освободження політичних вязнів в Злучених Державах.

## ХОЧ НЕЖИВОГО АЛЕ ТАКИ ДІСТАЛИ В РУКИ

Моя блискавкою облетіла минувшого четверга цілу Канаду вістка, що Леон Роджерс, популярний бандит в Онтеріо, який нагнав немало страху поліції, вістав застрілений.

Роджерс, се молодий засуджений мущина, який недавно відсидів 6 літ кари за обрабування свого часу склепу в Норт Бей, Онт. Прийшовши з тюрми він пішов до Торонто і там закупив кілька револьверів і коли його злапано й поставлено перед суд, він втік з мурів судового будинку ще заким його засуджено. Поліція пустилась шукати за ним і коли впала на його слід він одного поліцаєна ранив а другого поклав трупом. Його вже заслання переповнено в цілій околиці Норт Бей, де крився в густих лісах тої околиці. Скріплено гонці експедиції, які через близько два тижні вганяли собі голови над його кріївками, але надармо. Він спритно умів ховатися перед ними. Час від часу він забігав нічами до дому своїх родичів за поживою і коли минувшого вівторка поліція обступила дім його родичів, він знов поклав трупом одного поліцаєна і втік в ліс.

В середу вечером взяла поліція на його слід над одним озером і коли він випливався, обидві скочили в воду поспішалися на нього стріли і він взяв трупом. Його дістали але не живого.

Роджерс походив з польської родини. Роджений в Лондоні, Англії, звідки його родичі приїхали до Онтеріо, де тепер живуть. Підчас свого ув'язнення перед поліцією, він говорив знакомим, що його живого не дістануть в руки і так сталося.

**НОВА УКРАЇНСЬКА ФІРМА**

На днях отворилась в Едмонтоні Українська Загальна Канцелярія під назвою „ДОМІНІОН КОЛЬОНІЗЕЙШЕН КОМПАНІ", основателями й завідателями якої є д. д. Юрій Бузик і Н. Острижнюк, оба добре відомі українському загалові в Едмонтоні, як щирі й совісті Українці.

Нова Українська Загальна Канцелярія, се одно з більших корабельних бюр, в Західній Канаді, що має найкращі угоди з найліпшими корабельними лініями і хто думає спроваджувати кого з старого краю, або їхати до Европи може бути певний, що обслуга яку дасть нова Українська Загальна Канцелярія буде вповні вдоволюча.

На иншому місці сего числа інтересовані знайдуть оголошення згаданої фірми, з якого довідаються близше про обсяг діловодства сеї фірми, та [illegible] котрі будуть мати які справи до полагодження, що входить в обсяг тої фірми, відносяться до згаданої фірми з повним довірєм.

## Програма Зїзду Українських Фармерів

Отсим повідомляєся всіх Українських Фармерів в Альберті, що Тимчасовий Комітет Федерації Українських Фармерів в Альберті є переконаним з виплке підписаним фармерами скликає Фармерський З'їзд, котрий має відбутися в ДНЯХ 8, 9 і 10 ЧЕРВНЯ, 1923, в ЕДМОНТОНІ, В ГАЛІ ІНСТИТУТУ ГРУШЕВСЬКОГО, Ч. 10561 98-ма УЛИЦІ.

**ПРОГРАМА З'ЇЗДУ.**

Позаяк наша організація, ще дуже молода і потребує богато прописів і вказівок, всього способу до провадження єї, тому ми щиро просимо всіх фармерів Альберти як також і прихильників з різних Укр. Товариств, котрі бажали добра фармерській організації, щоби взяли участь в сім З'їзді якнайчисленніше.

**ТОЧКИ ПРОГРАМИ.**

1) Отворення З'їзду.
2) Вибір президії З'їзду.
3) Звіт Тимчасового Комітету.
4) Вибір Комісій.
5) Значінне Фармерської Організації.
6) Фармерський Орган.
7) Фармері в політична освіта.
8) Відносини Українських Фармерів до Ю. Ф. А.
9) Способи Організації.
10) Управа землі.
11) Економія.
12) Плекання худоби.
13) Назва Організації.
14) Вибір Заряду і Центральної Комісії на цілий рік.
15) Членські вкладки на управлення Організації.
16) Статут Організації.
17) Замкнення З'їзду.

Також Тимчасовий Комітет буде старався вислати листи до околичних фармерів з просьбою, щоби кождий у своїй місцевости заінтересувався сею важною справою, поміж своїми сусідами, щоби кожда околиця вислала своїх делегатів, котрі могли взяти активну участь і дати дорадчий голос в сім З'їзді, щоби він вишов якнайкраще і в найбільшу користь Українського Фармерства в Альберті.

ЗА ЗАРЯД

М. С. Фербей
В. Федун
П. Магера
М. Чорнегуз
Н. Кузик
Т. Гошко
Ю. Остащен
С. Ласківський

**ФАРМЕРІ! — ПРИБУВАЙТЕ ГРОМАДНО ДО ЕДМОНТОНУ НА ФАРМЕРСЬКИЙ З'ЇЗД!**